



FRIULI VENEZIA GIULIA



ISTARSKE ŽUPANIJE - REGIONE ISTRIANA



VENETO

Seminario Spi Cgil - Suh Sssh
L'Europa che vogliamo
Diritti sociali
e rappresentanza sindacale

Pola - 26 ottobre 2012



Seminar Suh Sssh - Spi Cgil
Europa kakvu želimo
Socijalna prava
i sindikalno djelovanje

Pola - 26. listopada 2012.

**Seminario Spi Cgil - Suh Sssh
L'Europa che vogliamo
Diritti sociali
e rappresentanza sindacale**

Pola - 26 ottobre 2012

**Seminar Suh Sssh - Spi Cgil
Europa kakvu želimo
Socijalna prava
i sindikalno djelovanje**

Pola - 26. listopada 2012.

In una situazione europea difficile, segnata dai populismi e con una crisi economica che colpisce soprattutto i lavoratori, gli anziani e le fasce più deboli della popolazione, l'importanza di un sindacato generale dei pensionati e di temi come quelli della rappresentanza sindacale e della difesa dei diritti sociali, assume una rilevanza sempre più urgente.

Proprio per questo, su iniziativa delle strutture regionali del sindacato pensionati italiani Spi Cgil del Friuli Venezia Giulia e del Veneto e del sindacato pensionati della Croazia Suh Sssh dell'Istria, con il contributo e il supporto della segreteria dello Spi nazionale, nel 2012 si sono tenuti due seminari tra le dieci strutture territoriali istriane del sindacato pensionati della Croazia gemellate con altrettante leghe del sindacato pensionati italiani del Friuli Venezia Giulia e del Veneto.

Il primo seminario si è tenuto il 17 maggio 2012 nella cittadina di Muggia, sul tema "L'importanza di un Sindacato generale dei pensionati (organizzazione - rivendicazione - contrattazione territoriale)". Il secondo seminario si è tenuto a Pola il 26 ottobre 2012 sul tema "L'Europa che vogliamo - diritti sociali e la rappresentanza sindacale".

Temi quindi di stretta attualità, riguardanti la questione europea e il modo nel quale il sindacato si organizza e si mobilita di fronte alla crisi. I seminari, oltre a ribadire l'importanza della collaborazione fra le varie strutture sindacali, hanno certamente aiutato a far crescere il rapporto di reciproca conoscenza sulle tematiche riguardanti i singoli territori. Proprio per questo, si è ritenuto opportuno raccogliere in questo opuscolo gli atti del seminario di Pola per testimoniare l'impegno comune di Spi Cgil e Suh Sssh e l'importanza che in questo contesto assumono i gemellaggi tra le varie strutture.

Ezio Medeot - segretario generale Spi Cgil Friuli Venezia Giulia
Vladimir Buršić - presidente Suh-Sssh della regione istriana
Rita Turati - segretaria generale Spi Cgil Veneto



U teškoj situaciji u Europi, obilježenoj populizmom i ekonomskom krizom koja posebno pogađa radnike, starije osobe i najranjivije skupine stanovništva, važnost općeg sindikata umirovljenika i tema kao što su sindikalno zastupanje i obrana socijalnih prava dobivaju sve veću važnost.

Iz tog razloga, na inicijativu regionalnih struktura talijanskog sindikata umirovljenika Spi Cgil Furlanije Julijske Krajine i Veneto i sindikata umirovljenika Hrvatske Suh Sssh Istra, uz pomoć i potporu nacionalnog tajništva Spi, u 2012. su održana dva seminarra između deset istarskih teritorijalnih struktura sindikata umirovljenika Hrvatske pobratimljenih s jednakim brojem Liga talijanskog sindikata umirovljenika Furlanije Julijske Krajine i Veneta.

Prvi seminar održan je 17. svibnja 2012. u gradu Milje, naslovljen "Važnost Generalnog sindikata umirovljenika (organizacija - zahtjevi - teritorijalno pregovaranje)". Drugi seminar je održan u Puli 26. listopada 2012. na temu "Europa kakvu želimo - socijalna prava i sindikalna predstavljenost".

Kao što je vidljivo to su teme od velike aktualnosti, koje se odnose prvenstveno na europske problematike i načine kojima se sindikat reorganizira i mobilizira kako bi se suočio sa krizom. Seminari, osim što potvrđuju važnost suradnje između različitih sindikalnih struktura svakako su pomogli rastu odnosa međusobnog razumijevanja o pitanjima relevantnim za svako pojedino teritorijalno područje. Upravo iz tog razloga je odlučeno da se prikupi u ovoj brošuri akte seminara u Puli kako bi posvjedočili o udruženim naporima Spi Cgil i Suh Sssh te o važnosti koju u ovom kontekstu poprima bratimljenje između različitih struktura.

Ezio Medeot - generalni tajnik Spi Cgil Furlanije Julijske Krajine

Vladimir Buršić - predsjednik Suh-Sssh istarske regije

Rita Turati - generalni tajnik Spi Cgil Veneto



Seminario Spi-Suh del 26 ottobre 2012

“L’Europa che vogliamo Diritti sociali e rappresentanza sindacale”

- Presidenza:** Jasna Petrovic (Presidente Nazionale Suh Sssh e membro della direzione della Ferpa) Renata Bagatin (Segretaria Nazionale Spi Cgil e membro della direzione della Ferpa), Ezio Medeot (Spi Fvg), Vladimir Buršić (Suh Istria), Danilo Toccane (Spi Veneto), Neta Zikovic (Suh Pola), Angiola Tiboni (Spi Venezia), Maria Belle (Spi Trieste).
- Moderatore:** Vladimir Buršić - Suh Istria
- Apertura:** Ezio Medeot - Spi Fvg
- Relazioni introduttive:** Danilo Toccane - Spi Veneto
Vladimir Bursic - Suh Istria
- Interventi:** Ave Sampietro - Lega Spi dei Campi Elisi (Trieste)
Vjekoslav Sergio - presidente della Filiale Suh di Pisino
Maria Belle - Lega Spi Centro (Trieste)
Nada Križanac - presidente della Filiale Suh di Albona
Licia Derossi - Lega Spi di Muggia (Trieste)
Milan Zornada - presidente della Filiale Suh di Rozzo
Mario Zara - Lega Spi Miranese (Venezia)
Aldo Jurcan - presidente della Filiale Suh di Parenzo
Luigino Bovolenta - Lega Spi Jesolo (Venezia)
- Conclusioni:** Jasna Petrovic - Presidente Nazionale Suh Sssh e membro della Direzione della Ferpa

Renata Bagatin - Segretaria Nazionale Spi Cgil e membro della Direzione della Ferpa

Seminar Suh - Spi 26. listopada 2012

“Europa kakvu želimo Socijalna prava i sindikalno djelovanje”

- Predsjedništvo:** Jasna Petrović (Predsjednica Suh-a Sssh i članica Direkcije FERPA-e), Renata Bagatin (Nacionalna tajnica Odjela za međunarodne odnose Spi Cgil i članica Direkcije FERPA-e), Ezio Medeot (Spi Fvg), Vladimir Buršić (Suh Istra), Danilo Toccane (Spi Veneto), Neta Žiković (Suh Pula), Angiola Tiboni (Spi Venezia), Maria Belle (Spi Trieste)
- Moderator:** Vladimir Buršić - Suh Istra
- Uvod u tematiku:** Ezio Medeot - Spi Fvg
- Uvodna izlaganja:** Danilo Toccane - Spi Veneto
Vladimir Buršić - Suh Istra
- Rasprava:** Ave Sampietro - Lega Spi dei Campi Elisi (Trieste)
Vjekoslav Sergo - predsjednica Suh-a Podružnice Pazin (Istra)
Maria Belle - Lega Spi Centro (Trieste)
Nada Križanac - predsjednica Suh-a Podružnice Labin (Istra)
Licia Derossi - Lega Spi di Muggia (Trieste)
Milan Zornada - predsjednik Suh-a Podružnice Roč (Istra)
Mario Zara - Lega Spi Miranese (Venezia)
Aldo Jurcan - predsjednik Suh-a Podružnice Poreč (Istra)
Luigino Bovolenta - Lega Spi Jesolo (Venezia)
- Zaključci:** Jasna Petrović - Predsjednica Suh-a Sssh
i članica Direkcije FERPA-e
- Renata Bagatin - Nacionalna tajnica Odjela za
međunarodne odnose Spi Cgil i članica Direkcije FERPA-e

All'apertura dei lavori, il presidente dello Suh Regione Istriana Vladimir Buršić ha salutato tutti i presenti dando loro un benvenuto nella città di Pola, rivolgendo un ringraziamento particolare al sindaco di Pola, Boris Miletić, che ha voluto essere presente e portare il saluto della città.

Buršić ha inoltre ringraziato per la presenza e la collaborazione alla realizzazione del convegno, la presidente del Suh e membro della direzione della Ferpa Jasna Petrović, la segretaria nazionale Spi Cgil e membro della Direzione della Ferpa Renata Bagatin, la segretaria generale dello Spi del veneto Rita Turati, il segretario dello Spi Veneto Danilo Toccane, il segretario generale Spi Friuli Venezia Giulia Ezio Medeot. Ha inoltre salutato Luciano del Rosso dello Spi Friuli Venezia Giulia e Livio Melgari dello Spi Nazionale, la presidente della Filiale SUH di Pola Neta Žiković, e ringraziato per il contributo nella traduzione dei vari interventi i rappresentanti del Patronato Inca Croazia di Fiume, Erik Fabijanić e Marko Mataja Mafrici.



Vladimir Buršić

Na otvaranju sastanka, predsjednik Istarskog županijskog Suh Vladimir Buršić pozdravio je sve nazočne, dajući im dobrodošlicu u grad Pulu, izričući posebnu zahvalnost gradonačelnika Pule Borisu Miletiću, koji je želio biti prisutan i donijeti pozdrave Grada.

Buršić je također zahvalio na prisustvu i dobivenoj suradnji u realizaciji konferencije, predsjednici Suh i članici odbora FERPA Jasni Petrović, Nacionalnoj tajnici Spi Cgil i članici Izvršnog odbora FERPA Renati Bagatin, generalnoj tajnici venecijanskog Spi Riti Turati, tajniku Spi Veneto Danilu Toccane, tajniku Spi Furlanija Julijska Krajina Ezio Medeot. Nadalje uputio je pozdrave Lucianu Del Rosso iz Spi Furlanija Julijska Krajina i Liviu Melgariu iz Nacionalnog Spi, te predsjednici podružnice Suh Pula Neti Žiković. Zahvalio je na doprinosu u prijevodu raznih govora predstavnicima patronaže Inca Hrvatska u Rijeci, Eriku Fabijaniću i Marku Mataja Mafrići.



Boris Miletić

APERTURA DEI LAVORI - OTVORENJE RADOVA

Ezio Medeot

Segretario generale regionale dello Spi Cgil del Friuli Venezia Giulia



Buongiorno a tutti e grazie per essere così numerosi a questo nostro secondo incontro del 2012 tra le strutture gemellate dello Spi Cgil del Veneto e del Friuli Venezia Giulia e del Suh della Regione Istriana.

Come sappiamo, con il 2013 la Croazia entrerà nella comunità europea e anche per questo, assieme ai compagni del Veneto e del Suh della Contea d'Istria, abbiamo deciso di porre all'ordine del giorno dei nostri lavori odierni la situazione europea, per capire meglio, tutti assieme, luci ed ombre di un grande progetto che vogliamo rendere migliore, per affermare e consolidare soprattutto i diritti delle persone, in particolare quelli dei pensionati e delle persone più deboli.

Come noto, oggi l'Europa e i suoi paesi membri sono attraversati da una preoccupante crisi, alla quale la Commissione europea e la Bce rispondono con misure di tagli e austerità.

Le conseguenze sociali di queste politiche restrittive sono la riduzione dei salari e delle pensioni, e la contrazione delle spese per la protezione sociale, per la salute e per l'istruzione pubblica.

Tutte conseguenze che mettono in grave difficoltà i cittadini europei più deboli.

Nel contempo, emerge con forza una riduzione della solidarietà tra stati, tra i quali invece si avverte una sorta di competizione.

Inoltre, fatto inedito in Europa, le istituzioni incoraggiano lo sgretolamento dello stato sociale proprio nel continente dove è nato, rompendo così quel patto sociale che negli ultimi cinquant'anni ci ha permesso di progredire.

Rispetto a tutto questo, la Confederazione Europea di sindacati, la Ces, e per quanto ci riguarda più da vicino, la Ferpa, hanno avanzato delle proposte concrete, fra le quali la necessità che vada riscritto un nuovo patto sociale, che abbia al centro la redistribuzione della ricchezza rilanciando il lavoro e potenziando i diritti sociali.

Va infatti respinto il tentativo di raffigurare i cittadini più vulnerabili, in particolare gli anziani e i pensionati, solo come oggetti o numeri di spesa pubblica, restituendo loro la dignità di cittadini a pieno titolo, sui quali bisogna investire e ai quali possono essere richieste in contropartita anche attività compatibili con la loro età e la loro posizione attuale nella società, attraverso un necessario percorso di solidarietà fra le generazioni.

Al tempo stesso, crediamo sia assolutamente necessario chiedere all'Europa un rilancio e un riequilibrio nelle spese sociali e sanitarie di tipo universalistico, riducendo le attuali diseguaglianze tra i cittadini europei, perchè l'assistenza e la salute sono elementi prioritari di giustizia sociale.

Tra le nostre rivendicazioni, perciò, va inserita anche la necessità di promuovere iniziative popolari di carattere legislativo europeo in materia di non autosufficienza, mirate ad ottenere un'attenzione diversa e un sostegno concreto alle persone più in difficoltà e per questo più vulnerabili.

Per quanto riguarda i sistemi previdenziali in Europa, di fronte alla crisi economica e ad un prolungamento positivo della speranza di vita, i vari Governi hanno scelto di rivedere al ribasso i sistemi pensionistici, innalzando l'età pensionabile e modificando il calcolo delle prestazioni.

Per questo motivo riteniamo vada assolutamente verificata la possibilità di intervenire sulle modalità di rivalutazione delle prestazioni pensionistiche pubbliche, che in questi anni hanno subito un'erosione del loro potere d'acquisto in tutti i paesi.

Queste dunque le problematiche comuni da affrontare in questa nostra riunione, dove saranno sicuramente utili per migliorare la nostra attività gli interventi delle nostre strutture territoriali gemellate e le conclusioni portate da Renata Bagatin per lo Spi nazionale e Jasna Petrovic per il Suh nazionale, testimoni di una collaborazione che da questo incontro uscirà ulteriormente rafforzata.



Ezio Medeot

Generalni regionalni sekretar Spi Cgil Furlanije Julijske Krajine

Dobar dan svima i hvala što se stigli u tako velikom broju na ovaj naš drugi susret u 2012. godini, između pobratimljenih struktura Spi Cgil Veneta i Furlanije Julijske Krajine i SUH Regije Istra.

Kao što znamo, u 2013. Hrvatska će se pridružiti Europskoj Uniji stoga, zajedno s drugovima iz Veneta i Suh u Istarskoj Županiji, odlučili smo staviti na dnevni red našeg rada situaciju u Europi, kako bi bolje svi zajedno razumjeli svjetla i sjene velikoga projekta koji želimo poboljšati, kako bi afirmirali i konsolidirali prvenstveno prava ljudi, posebice umirovljenika i onih najslabijih.

Kao što znate, danas su Europa i njezine države članice pod utjecajem zabrinjavajuće krize, na koju Europska komisija i Europska središnja banka odgovaraju s rezovima i mjerama štednje.

Socijalne posljedice tih ograničavajućih pravila su smanjenje plaća i mirovina, te smanjenje rashoda za socijalnu zaštitu, zdravstvo i javno obrazovanje.

Sve su to posljedice koje stavljaju najslabije europske građane u veoma tešku situaciju.

Istovremeno, nastaje snažno smanjenje solidarnost između država, kod kojih se osjeća neka vrsta natjecanja.

Štoviše, nezabilježena situacija u Europi, institucije potiču eroziju socijalne države upravo na kontinentu gdje je rođena, raskidajući na taj način onaj društveni ugovor koji je omogućio napredak u posljednjih pedeset godina.

U usporedbi s tim, Europska konfederacija sindikata, i nama bliža, FERPA, predlažu konkretne prijedloge, uključujući i potrebu novog društvenog ugovora, koji će imati u svom središtu preraspodjelu bogatstva uz ponovno davanje ključne uloge radu i jačanju socijalnih prava.

Trebao bi biti odbijen pokušaj prikazivanja najugroženijih građana, posebno starijih osoba i umirovljenika, kao pasivnih primatelja ili običnih brojki javne potrošnje, vraćajući im njihovo dostojanstvo građana s punim pravima, u koje treba uložiti i od kojih se može tražiti zauzvrat provođenje aktivnosti koje su u skladu s njihovom dobi i njihovom trenutnom pozicijom u društvu, kroz neophodnu punu međugeneracijsku solidarnost.

U isto vrijeme, vjerujemo da je apsolutno neophodno tražiti u Europi novi opći zamah i uravnoteženje socijalnih i zdravstvenih troškova smanjujući postojeće nejednakosti između europskih građana, jer javna skrb i zdravlje su prioriteti socijalne pravde.

Među našim zahtjevima, dakle, nalazi se također i potreba za promicanjem zakonodavnih inicijativa u korist nemoćnih osoba, sa ciljem postizanja drugačijeg fokusa i potpore ljudima koji su najpotrebitiji, a stoga su i najranjiviji.

Što se tiče sustava socijalne skrbi u Europi, u odnosu na ekonomsku krizu i pozitivno produljenje životnog vijeka, razne vlade su odlučile revidirati naniže mirovinske sustave, povećavajući dob umirovljenja i mijenjajući izračun naknada.

Iz tog razloga vjerujemo da je apsolutno neophodno provjeriti mogućnosti utjecaja na načine revalorizacije javnih mirovinskih primanja, koji su u posljednjih nekoliko godina doživjeli eroziju kupovne moći u svim zemljama.

To su dakle zajednički problemi kojima se trebamo baviti ovim susretom, tijekom kojega će sigurno biti korisni za poboljšanje našeg djelovanja doprinosi naših lokalnih pobratimljenih struktura i zaključci koje će prikazati Renata Bagatin za nacionalni SPI te Jasna Petrović za nacionalni Suh, svjedoci suradnje koja će iz ovoga susreta izići ojačana.



LE RELAZIONI INTRODUTTIVE - UVODNA IZLAGANJA S PRIJEVODOM

Danilo Toccano

Spi Cgil Veneto

Porto il saluto della Segretaria generale dello Spi del Veneto Rita Turati, che oggi non può essere qui con noi per importanti impegni di lavoro improvvisi e non rinviabili.

La Cgil ha lanciato nel giugno scorso la proposta di un Piano del lavoro fondato sulla necessità di uscire dalla recessione attraverso lo sviluppo e l'innovazione nell'ambito delle produzioni e dei servizi e, insieme, un Piano per un nuovo welfare per l'Italia collegandoli strettamente nella convinzione che welfare e i diritti rappresentano una grande opportunità di sviluppo.

Qualche giorno prima la Ces aveva rivolto un appello alle autorità europee per un nuovo Contratto sociale in difesa del modello sociale europeo pregiudicato dalle scelte operate e ancor di più da quelle che si accingono a prendere.

La Cgil e la Ces sono consapevoli che le intese economiche e sociali del dopo guerra, che consentirono la creazione dell'Unione europea e del modello sociale europeo, sono minacciate.

Le ineguaglianze crescenti, l'aumento delle povertà e dell'esclusione, il crescente tasso di disoccupazione, la precarietà degli impieghi che colpisce particolarmente i giovani, se non saranno debitamente contrastati, non peggioreranno soltanto la vita di milioni di cittadini, ma finiranno per accrescere in loro il disincanto verso il progetto dell'Unione europea che le organizzazioni sindacali hanno sempre sostenuto.

Costante obiettivo dell'Europa è stato il progresso economico e sociale che le ha assicurato, sinora, un vastissimo consenso dei cittadini del vecchio continente. Oggi, ciò è messo a repentaglio dalle politiche dell'Unione e dagli interventi dei governi sulla crisi che da 5 anni sta colpendo duramente i nostri paesi, in particolare quelli dell'area mediterranea, mettendo a dura prova la coesione economica, sociale di quest'area.

Siamo convinti e lo diciamo ad alta voce che i diritti sociali fondamentali devono avere la priorità sulle libertà economiche. Questo è, infatti, lo spirito della Carta dei diritti fondamentali inserita nel trattato di Lisbona e ciò dovrà essere confermato e recepito in un Protocollo del progresso sociale stipulato con le rappresentanze sindacali e da allegare ai trattati, in particolare al trattato - in discussione - sulla stabilità, il coordinamento e la governance in seno all'Unione economica e monetaria (TSCG). Nella discussione in corso le istituzioni europee sembrano prescindere da ogni riferimento alle convenzioni dell'Organizzazione internazionale del lavoro, alla giurisprudenza della Corte europea dei diritti dell'uomo e alla Carta sociale europea. Per queste ragioni è matura la necessità di un negoziato con l'Unione per fissare in un Contratto sociale europeo i livelli di salvaguardia dei diritti dei lavoratori attivi e dei lavoratori pensionati contro le attuali politiche dei governi europei succubi della finanza internazionale.

Siamo convinti che è attraverso il dialogo e la negoziazione sociale con le parti sociali che l'Europa troverà il modo di superare la grave crisi che l'attraversa. Si tratta, è bene non dimenticarlo, di una crisi strutturale che trova le sue ragioni in un rallentamento della domanda europea e in una vera e propria depressione nei paesi mediterranei.

Ciò è la diretta conseguenza della globalizzazione, dell'imporsi, cioè, di un mercato globale nel quale capitali e lavoro dei paesi a più antica industrializzazione competono con le imprese e i salari dei paesi emergenti. Da ciò discende un progressivo allineamento verso il basso dei salari più alti e una vasta delocalizzazione delle industrie meno



competitive. A questi processi si accompagna una difficoltà crescente nei nostri paesi a difendere e conservare diritti che le nostre culture considerano irrinunciabili.

Ciò non avverrebbe se i produttori europei, in particolare quelli mediterranei, fossero in grado di introdurre nei cicli di produzione e nei prodotti quelle innovazioni a cui la presenza di saperi diffusi potrebbe garantire successo, se gli Stati non scegliessero di premiare, invece, quei capitali finanziari che hanno come patria il mondo e li ripagano con un attacco incessante alla moneta unica europea.

Nel migliore dei casi l'Unione e i singoli Stati hanno prodotto interventi che hanno inciso esclusivamente sulle conseguenze e non sulle cause della crisi. Hanno aumentato le disuguaglianze, hanno compresso i redditi da lavoro, hanno tagliato le pensioni. Per questa via le politiche europee finiscono per erodere progressivamente le basi del compromesso sociale che hanno conciliato fino ad oggi Stato e welfare.

La politica economica (Patto di stabilità, Euro plus, Fiscal compact) adottata dalle autorità europee non sembra, dunque, in grado di arginare la crisi, né il rigore imposto dalla Trojka (BCE, Commissione europea e Fondo monetario internazionale) ha prodotto risultati. Pare chiaro che, al contrario, abbiano effetti recessivi. I lavoratori e gli anziani guardano a noi, ai sindacati di ogni paese, e, per quanto ci concerne, alla Cgil, e ci chiedono di agire e di contrastare le politiche dell'Unione e degli Stati.

L'Italia per quasi 20 anni, è stata governata, salvo una parentesi, da un illusionista che prometteva la felicità agli italiani, ma che in realtà nella politica aveva trovato asilo per sfuggire al giudizio dei tribunali. È inutile dire che l'Italia, sotto il governo delle destre, che hanno utilizzato a dismisura dei suoi poteri per condizionare la vita del paese, ha peggiorato tutti gli indici con i quali si misura solitamente la salute di una nazione, l'economia, la cultura e perfino il sentire comune dei cittadini.

Nel novembre scorso, sotto i colpi della speculazione contro l'euro, la situazione è precipitata e il presidente della repubblica, Giorgio Napolitano, di concerto con le autorità europee, ha imposto le dimissioni a un governo che in parlamento sopravviveva alla giornata comprando il voto di deputati e senatori. Il Governo del paese è stato affidato a un tecnico di riconosciuta capacità, Mario Monti, che ha operato intervenendo con rigore sui conti pubblici e ha ridato credibilità all'Italia in seno agli organismi internazionali. Ha imposto, però, riforme della previdenza e del mercato del lavoro, che hanno aggravato le condizioni economiche e morali dei lavoratori e dei pensionati senza dare risposte ai giovani. Come nelle famiglie, i paesi non possono crescere senza prestare attenzione ai bilanci. Noi siamo d'accordo che si attivi una revisione della spesa per eliminare sprechi e privilegi o per impedire che risorse destinate all'attività politica siano spese allegramente da istituzioni o partiti come ci ricordano le vicende del Consiglio regionale del Lazio, ma anche del Veneto, di questi giorni e di altre Regioni. Ma la revisione della spesa del governo si sta rivelando una volta in più un mero taglio lineare della spesa pubblica; senza farsi scrupoli si sta tagliando servizi e occupazione.

Siamo convinti che la politica dovrà tornare ad essere la normale modalità con cui i cittadini esercitano la sovranità che loro spetta. Solo un parlamento, radicalmente epurato, e largamente votato, solo un governo rappresentativo, forte della lezione del rigore, potrà agire per riprogettare il paese. Le sole misure monetarie sono insufficienti. Certo serve il contenimento e il controllo della spesa pubblica, ma non si potrà tornare a conti pubblici sostenibili, se non si rilancia la crescita del paese.

Si fa presto a dire crescita. Ma di quale crescita parliamo? A prima vista, ciò sembra un compito semplice. Qualcuno può pensare che basti cancellare ogni vincolo sul lavoro, sull'ambiente e gli investitori accorreranno a frotte, il paese arricchirà velocemente. Sappiamo tutti che la crescita deve rispondere a numerosi problemi: alla disoccupazione, in particolare a quella giovanile che ha raggiunto il 35% e spinge molti

dei nostri giovani a riprendere la strada dell'emigrazione, a un rapporto più equilibrato tra città, campagne e ambiente, a un approvvigionamento energetico da energie pulite e rinnovabili e via dicendo.

Non va dimenticato che il nostro paese ha perso in ogni settore imprese in grado di competere sul mercato globale e sta uscendo dal novero dei grandi paesi industriali, perché il sistema delle imprese non investe in ricerca e sviluppo non avendo la dimensione che lo permette. D'altra parte le poche grandi imprese che restano mettono in luce i limiti della nostra manifattura. La crisi Alcoa evidenzia i limiti dei costi energetici del comparto dei non ferrosi. L'Ilva di Taranto mostra la contraddizione tra concentrazione industriale e devastazione dell'ambiente e della salute in quell'area. La Fiat sembra orientata ad abbandonare l'Italia dove la congiuntura e la rinuncia a sviluppare modelli nuovi nei trasporti le hanno fatto perdere crescenti quote di mercato. Del resto pochi sembrano avvedersi che un diffuso trasporto pubblico locale potrebbe tornare ad essere una delle chiavi del successo imprenditoriale della Fiat.

Energia, ambiente, trasporto pubblico locale, servizi moderni potrebbero essere pensati in forma di sistema e ciò consentirebbe di aprire nuove strade alla crescita del paese. Né va dimenticato che questi settori sono ad alto tasso di occupazione e il loro decollo comporterebbe un'imposizione più estesa e potenzialmente più bassa e comunque tale da contribuire efficacemente alla sostenibilità dei bilanci previdenziali e sanitari che i cambiamenti demografici in corso rischiano, altrimenti, di pregiudicare.

Le misure del governo in carica non sono sufficienti a ridare le forze a un paese stremato. In Italia registriamo una forte svalutazione delle pensioni. L'indice annuale di rivalutazione delle pensioni non tiene conto del reale aumento del costo della vita e, in particolare, dell'aumento dei prezzi sui beni di prima necessità. Si aggiunga che l'accesso ai servizi sanitari è gravato da tickets in costante crescita ed è richiesta, in altri casi, una compartecipazione alla spesa. Stiamo tornando a livelli di consumo paragonabili a quelli di qualche decennio fa. I salari sono fermi da troppo tempo, le pensioni superiori a 1.405 euro sono bloccate almeno fino a tutto il 2013.

Questa situazione è insostenibile e i lavoratori e i pensionati reclamano che questi provvedimenti siano corretti tempestivamente. Ciò finisce, infatti, per pesare sulla crescita del paese, oltre ad essere una misura iniqua. Senza potere d'acquisto la domanda di beni si affievolisce innescando un circolo vizioso dal quale non si esce se non con uno scatto di orgoglio e di saggezza politica. A primavera si vota e noi ci auguriamo che il popolo dia massicciamente la sua fiducia a quei partiti che condividono le nostre posizioni. Per i motivi su cui abbiamo ragionato finora, per il crescente peso delle decisioni delle Istituzioni europee nelle scelte dei singoli paesi dell'Unione, dobbiamo essere consapevoli che soltanto se agiremo insieme sul piano europeo potremo condizionare le scelte politiche di Bruxelles e difendere i diritti così faticosamente conquistati. Solo così saremo in grado di promuovere e garantire politiche di sviluppo dei nostri paesi e di maggiore benessere per i lavoratori e i pensionati che rappresentiamo.

Vorremmo ricordare, concludendo, che per far fronte a queste sfide occorre che la Confederazione europea dei sindacati abbia un ruolo, un profilo, una visibilità chiari e riconosciuti, fino ad oggi troppo deboli. Dato che il tempo non è una variabile indipendente, è giunto il momento per efficaci mobilitazioni di dimensione europea che contrastino la crisi e le politiche di rigore. Così come rivendichiamo un ruolo più forte da parte dell'Europa è necessario che vi sia più sindacato europeo, evitando che i nazionalismi azzerino la rappresentanza del lavoro. Nessuno potrà salvarsi da solo.

Vogliamo solo aggiungere che ci aspetta il compito straordinario di promuovere una vera struttura sindacale a livello di Unione che, secondo l'adagio "pensa globale, agisci locale" pensi europeo e agisca nei singoli stati.

Danilo Toccano

Spi Cgil Veneto

Donosim pozdrav Generalnog sekretara Spi Veneto Rite Turati koja uslijed iznenadnih i neodgovidivih radnih obveza danas ne može biti ovdje sa nama.

Cgil je pokrenula, proteklog lipnja, prijedlog Plana za rad utemeljen na izlasku iz recesije kroz razvoj i inovacije u okviru proizvodnje i usluga te istodobno i Plan za novu socijalnu državu za Italiju, usko povezujući ta dva plana u uvjerenju da socijalna država i prava predstavljaju veliku priliku za razvoj.

Cgil i Europska konfederacija sindikata (Eks) su svjesni da su poslijeratni ekonomski i socijalni sporazumi, koji su omogućili stvaranje Europske Unije i socijalnog europskog modela, pod prijetnjom.

Prije nekoliko dana je Europska konfederacija sindikata (Eks) uputila poziv europskim vlastima za sklapanje novog Socijalnog ugovora koji bi zaštitio europski socijalni model kojemu prijete donesene mjere a još više one u pripremi.

Rastuće nejednakosti, povećanje siromaštva i isključenosti, rastuća nezaposlenost, nestalnost radnih odnosa koja posebno pogađa mlade, ukoliko im se na odgovarajući način ne suprotstavi, ne samo da će pogoršati život miliona građana, već će i povećati razočaranje sa projektom Europske Unije koji su sindikalne organizacije oduvijek podržavale.

Cilj Europske Unije je bio ekonomski i socijalni razvoj koji je jamčio, do sada, jednu veliku podršku građana staroga kontinenta. Taj cilj je ugrožen politikom Unije i mjerama Vlada u krizi koje već 5 godina teško pogađaju naše države, posebice one na Mediteranu, stavljajući pod veliku kušnju ekonomsku i socijalnu koheziju tih područja. Uvjereni smo, i to glasno izjavljujemo, da temeljna socijalna prava moraju imati prioritet u odnosu na ekonomske slobode. To je naime duh Povelje temeljnih prava uključene u Lisabonski ugovor i to će morati biti potvrđeno i ugrađeno u Protokol o socijalnom razvoju sklopljen sa sindikalnim organizacijama. Protokol je potrebno pridružiti Ugovorima, posebno Ugovoru – koji je u diskusiji – o stabilnosti, koordinaciji i upravljanju na razini Ekonomske i monetarne Unije (TSCG). U diskusiji koja je u tijeku europske institucije kao da izostavljaju sve što se odnosi na konvencije Međunarodne organizacije rada i na Europsku socijalnu povelju. Iz tih razloga je sazrela potreba za pregovorima sa Unijom kako bi se ugradile u Socijalni ugovor na europskoj razini zaštite prava aktivnih radnika i umirovljenika u odnosu na trenutne politike europskih vlada koje su podređene međunarodnim financijama.

Uvjereni smo da će kroz dijalog i socijalno pregovaranje sa socijalnim partnerima Europa pronaći način da prevaziđe tešku krizu koju proživljava.

Radi se, dobro je to ne zaboraviti, o strukturnoj krizi koja nalazi svoje razloge u usporavanju europske potražnje za robama i uslugama i u istinskoj depresiji mediteranskih zemalja.

To je izravni uzrok globalizacije, nametanja, to jest, globalnog tržišta u kojemu se kapitali i rad država najstarije industrijalizacije nadmeću sa tvrtkama i plaćama u državama novih rastućih ekonomija. Iz toga proizlazi progresivno ujednačavanje viših plaća prema nižim razinama i raširena delokalizacija industrijske proizvodnje. Ovim procesima u našim državama se pridružuje i rastuća nemogućnost očuvanja i obrane prava koja naše kulture smatraju temeljnim.

To se ne bi dešavalo da su europski proizvođači, posebno oni sa mediterana, u stanju uvesti u proizvodne cikluse i proizvode one inovacije kojima postojanje raširenih znanja može zajamčiti uspjeh, da Države ne nagrađuju one financijske kapitale

koji djeluju na svjetskoj razini i uzvraćaju sa neprekidnim napadima na jedinstvenu europsku valutu.

U najboljem slučaju Unija i Države članice su uvele mjere koje su imale utjecaja izrazito na posljedice a ne na uzroke krize. Povećali su nejednakosti, snizili plaće, srezali mirovine. Tim putem europske politike progresivno nagriza temelje socijalnog kompromisa koji je do danas pomirivao Državu i socijalno blagostanje.

Ekonomska politika (Pakt o stabilnosti, Euro plus, Fiscal compact) koju provode mladežući u Europi ne izgleda, dakle, u stanju zaustaviti krizu, kao što ni rigorozne mjere koje nameće Trojka (ECB, Europska Komisija i MMF) nisu polučile rezultat. Jasno je, naprotiv, da imaju recesivne efekte.

Radnici i starije osobe gledaju na nas, sindikate iz raznih država, i, na nas iz Cgil, i traže da djelujemo i zaustavimo provođenje aktualne politike Unije i Država.

Italia je gotovo 20 godina bila vođena, osim kroz kratko vrijeme, od strane jednog opsjenara koji je obećavao sreću talijanima, ali koji je u stvarnosti u politici pronašao utočište kako bi izbjegao sudu pravde. Nepotrebno je kazati da je Italija, pod vladavinom desnice, koja je prekomjerno koristila svoje ovlasti kako bi utjecala na život u državi, pogoršala sve pokazatelje kojima se uobičajeno mjeri zdravlje nacije, kao na primjer one ekonomske, i na području kulture pa čak i opći osjećaj građana. Proteklog studenog, pod udarcima špekulacije protiv eura, situacija se srozala i predsjednik Republike, Giorgio Napolitano, u suglasju sa europskim vlastima, nametnuo je smjenu vladi koja je u parlamentu živjela iz dana u dan kupujući glasove zastupnika i senatora.

Vladanje Državom je povjereno tehničkoj Vladi na čelu s Mariom Montiem, osobi priznatih kvaliteta, koji je proveo rigorozne mjere na državnom proračunu vraćajući kredibilitet Italiji unutar međunarodnih institucija. Nametnuo je međutim mirovinske reforme i na području radnih odnosa koje su otežale ekonomsku i moralnu situaciju radnika i umirovljenika bez pružanja odgovora mladima.

Kao i obitelji, države ne mogu rasti bez posvećivanja pažnje svojim budžetima. Mi se slažemo da se pokrene revizija potrošnje kako bi se uklonile rastrošnosti i privilegije te spriječilo da resursi namijenjeni političkoj aktivnosti budu veselo potrošeni od strane institucija ili političkih stranaka, na što nas podsjećaju posljednji slučajevi iz Regionalnog Savjeta regije Lazio, ali i oni iz Veneta i ostalih Regija. No revizija potrošnje od strane Vlade ponovno, bez puno grižnje savjesti, reže javne usluge i radna mjesta.

Uvjereni smo da politika mora ponovno postati uobičajeni način kojim građani iskazuju suverenost koja im pripada. Samo parlament, radikalno pročišćen, i izabran velikim brojem glasova, te samo jedna vlada s velikom podrškom, koja je naučila lekciju uvođenja rigoroznih mjera, mogu djelovati u korist ponovnog pokretanja Države. Isključivo monetarne mjere su nedostatne. Naravno, neophodni su ograničavanje i kontrola javne potrošnje, no nećemo se moći vratiti održivom javnom budžetu ukoliko se ne pokrene ekonomski rast države.

Lako je pričati o rastu. No o kojem to rastu govorimo? Na prvi pogled to djeluje kao jednostavna zadaća. Netko može pomisliti da je dostatno izbrisati svako ograničenje na području rada, okoliša i investitori će u velikom broju pohrliti a država će se brzo obogatiti. Svi znamo da rast mora dati odgovor mnogobrojnim problemima: nezaposlenosti, posebno onoj kod mladih koja je dosegla razinu od 35% i tjera mnoge naše mlade da ponovno krenu putem emigracije, boljoj uravnoteženosti odnosa gradova, sela i okoliša, energetskej opskrbi obnovljivim izvorima energije i tako redom.

Ne smijemo zaboraviti da je naša država izgubila u svakom sektoru poduzeća koja su bila u stanju natjecati se na globalnom tržištu i izlazi iz kruga velikih industrijaliziranih

zemalja, jer sustav poduzetništva ne ulaže u istraživanje i razvoj nemajući dimenzije koje bi mu to dopuštale.

S druge strane, malobrojne velike tvrtke koje ostaju pokazuju limite našeg proizvodnog sustava. Kriza Alcoa naglašava ograničenja prouzročena energetske troškovima u sektoru metalne industrije koja nije povezana sa željezom. Ilva iz Taranta pokazuje proturječja između koncentracije industrije i devastacije okoliša i zdravlja ljudi na tom području. Fiat izgleda usmjerena na napuštanje Italije gdje su joj konjunktura i odustajanje od razvoja novih modela u prijevozu prouzročile gubitak sve većih kvota tržišta. Uostalom malobrojni su svjesni da bi raširena mreža javnog transporta mogla postati jedan od ključeva uspjeha za Fiat.

Energija, okoliš, lokalni javni prijevoz, moderne javne usluge, mogli bi biti promišljeni kao jedinstveni sustav što bi omogućilo otvaranje novih putova za razvoj države. Ne smije se niti smetnuti s uma da navedeni sektori omogućavaju zapošljavanje velikog broja radne snage a njihov uzlet bi omogućio i proširenje broja poreznih obveznika uz smanjenje poreza što bi efikasno doprinijelo održivosti zdravstvenih i mirovinskih bilanci koje demografski trendovi stavljaju pod rizik.

Mjere aktualne vlade nisu dovoljne kako bi oživile iscrpljenu državu. U Italiji se registrira velika devalvacija mirovina. Godišnji indeks revalorizacije mirovina ne uzima u obzir realni porast troškova života i, posebno, porast troškova osnovnih potrepština. Dodajmo ovome i stalni porast troškova zdravstvene participacije i slučajeve u kojima se traži sudjelovanje u pokrivanju zdravstvenih troškova. Vraćamo se razinama potrošnje od prije nekoliko desetljeća. Plaće su blokirane predugo, mirovine više od 1.405 eura su blokirane najmanje do kraja 2013.

Mjere aktualne vlade nisu dovoljne kako bi oživile iscrpljenu državu. U Italiji se registrira velika devalvacija mirovina. Godišnji indeks revalorizacije mirovina ne uzima u obzir realni porast troškova života i, posebno, porast troškova osnovnih potrepština. Dodajmo ovome i stalni porast troškova zdravstvene participacije i slučajeve u kojima se traži sudjelovanje u pokrivanju zdravstvenih troškova. Vraćamo se razinama potrošnje od prije nekoliko desetljeća. Plaće su blokirane predugo, mirovine više od 1.405 eura su blokirane najmanje do kraja 2013.

Navedena situacija je neodrživa pa radnici i umirovljenici zahtijevaju da se te mjere isprave što prije. To naposljetku, osim što je nepravedno, utječe negativno i na razvoj države. Bez platežne moći potražnja za robom i uslugama se smanjuje pokrećući vrzino kolo iz kojega se ne može izići bez velike političke mudrosti.

Na proljeće su izbori i mi se nadamo da će narod masovno pružiti svoje povjerenje onim političkim strankama koje dijele ove naše pozicije.

Zbog motiva o kojima smo do sada raspravljali, zbog sve većeg utjecaja odluka Europskih Institucija na odluke pojedinih Država Unije, moramo biti svjesni da samo ukoliko zajednički djelujemo na europskoj razini možemo utjecati na političke odluke Brisela i štiti teško stečena prava. Jedino na taj način ćemo biti u stanju promovirati i jamčiti politike razvoja naših država i veće blagostanje za radnike i umirovljenike koje predstavljamo. I za kraj bi željeli naglasiti da je, kako bi se suočili sa navedenim izazovima, neophodno da Europska Konfederacija Sindikata dobije jasnu i priznatu ulogu, profil i vidljivost, što do danas nije slučaj. Vidjevši da vrijeme nije nezavisna varijabla, došao je trenutak za efikasne mobilizacije na europskoj razini koje će se suprotstaviti krizi i rigoroznim politikama štednje.

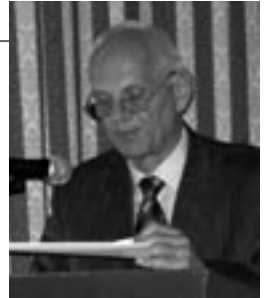
Kao što tražimo veću ulogu Europe tako je neophodno i više europskog sindikata, izbjegavajući da nacionalizmi umanjuju predstavljanje i zaštitu. Nitko se nije u stanju sam spasiti. Želimo još samo nadodati da nas očekuje izvanredna zadaća promocije istinske sindikalne strukture na razini Unije koja će prema uzrečici "misli globalno djeluj lokalno" misliti europski a djelovati na razini pojedinačnih država.

Vladimir Buršić

Suh Istria

Le principali questioni pensionistiche in Croazia sono il declino del tenore di vita e la qualità della vita. Le cause:

- situazione economica
- nuova ondata di pensionamento
- disfunzione del sistema pensionistico



La situazione economica spaventosa

	VI/2011	VI/2012
Aziende bloccate	70.061	74.196
Disoccupazione	16,7 %	17,3%
Pensionati	1,208.132	1,214.019
Dipendenti	1,521.090	1,511.737
Rapporto tra i pensionati e i dipendenti in Croazia	1 : 1,26	1 : 1,25
Rapporto tra i pensionati e i dipendenti in Istria	1 : 1,66	1 : 1,66

Le conseguenze della situazione economica

- In Croazia, nel mese di agosto del 2012, su 301.583 disoccupati il 42,9% aveva meno di 34 anni
- In Croazia la corruzione rallenta gli investimenti
- L'economia reale ristagna
- Il prodotto interno lordo cade

La pensione di agosto 2012

- di 1.000 kn oppure 135 € - 16,8 % di tutti i pensionati
- di 2.000 kn oppure 270 € - 51,3 %
- di 3.000 kn oppure 405 € - 78,8 %
- di 4.000 kn oppure 540 € - 92,5 %
- più di 4.000 kn oppure più di 537 € - 7,2 %
- più di 6.000 kn oppure più di 810 € - 2,7 %

Le conseguenze di tale situazione 1

- La pensione media = 2.160 kune oppure 292 euro
- La Quota della paga mensile dei dipendenti netto = 40,2 %
- Percentuale di retribuzione lorda = 27,6 %
- Con la pensione si copre a malapena il 60% del costo della vita
- Sconvolgente caduta del tenore di vita e della qualità della vita

Le conseguenze di tale situazione 2

- I prezzi e il costo della vita aumentano – cibo, energia, utenze ecc.
 - 73% dei pensionati sono nella zona di rischio di povertà
- Particolarmente sono vulnerabili i singoli (27%), i malati e gli infermi (15%)
- Crescono le quote di partecipazione per le medicine, forniture mediche, ortopedici e altri aiuti

Il sistema pensionistico 1

- Il sistema pensionistico è completamente sconvolto

La legge pensionistica dell'anno 1999 è stata cambiata 10 volte

Fornisce due tipi di diritti: per i funzionari, parlamentari, ecc (elite) molto favorevole; per gli altri mortali, negativo e insostenibile.

Ora si sta cambiando nuovamente.

Il sistema pensionistico 2

- Tutti i governi attraverso il sistema pensionistico risolvono il problema dei lavoratori in soprannumero, e perciò abbiamo un gran numero di invalidi di guerra, e molte aziende hanno utilizzato pensionamenti anticipati nel corso della ristrutturazione.
- In questo modo si carica il sistema pensionistico, e nello stesso tempo non si creano nuovi valori e nuovi posti di lavoro.

La contraddizione

- Dichiarazione del Ministro del lavoro e del sistema pensionistico: "La Croazia deve avere la società socialmente responsabile, in cui il lavoratore non viene considerato una merce e in cui il sapere, il lavoro, e la solidarietà sociale e in alto sulla scala dei valori sociali".
- Contemporaneamente lo stato si prepara di pensionare oltre 20.000 dei suoi dipendenti. Ci chiediamo chi provvederà alle pensioni?
- Il Ministro ha avvertito che la Croazia deve avere almeno 2.000.000 di dipendenti, e che gli investimenti sono estremamente importanti – bisogna usufruire dei fondi EU. Il problema è come? Questa risposta l'aspettiamo dal governo responsabile.

Le aspettative 1

- Siamo consapevoli che sostanziali cambiamenti positivi nella situazione degli anziani e dei pensionati possono essere raggiunti in primo luogo attraverso il rafforzamento delle componenti di sviluppo economico, nuovi investimenti, aumentando l'occupazione e la crescita reale dei salari.
- A causa della crisi economica e la recessione, molti governi in Europa accendono al modello unificato nella riforma delle pensioni, in modo che il maggior numero di dipendenti lavori il più lungo possibile, che significa aumentare l'abolizione completa di pensionamento anticipato, o pure grande penalizzazione.

Le aspettative 2

- Nel Libro verde sulle pensioni, la Commissione europea ha raccomandato di convertire il primo pilastro pensionistico della solidarietà intergenerazionale basato sul lavoro nel fondo di bilancio per l'assistenza sociale in età avanzata, mentre nello stesso tempo raccomanda l'introduzione o il rafforzamento del secondo pilastro come una forma di risparmio obbligatorio dei dipendenti (e/o datori di lavoro).
- Ma neppure nel Libro bianco, non vi è assolutamente nessuna indicazione circa la necessità di rafforzare il sistema pensionistico pubblico per essere raggiunto attraverso politiche attive del mercato del lavoro rivolto alla piena occupazione e salari decenti, e trovare le fonti di finanziamento per assicurare la sostenibilità delle pensioni pubbliche al livello più alto possibile.

Le aspettative 3

- La Carta sociale europea cita che ogni persona anziana dovrebbe avere il diritto

al benessere sociale, il che significa che le pensioni dovrebbero fornire una vita dignitosa. Come ottenere questo risultato, se l'adeguamento delle pensioni in Croazia non è fatto in relazione alla crescita dei salari medi, e eventualmente, il costo complessivo della vita; se non garantisce pensioni minime, se non regolano i diritti alla pensione per le persone che lavorano in forme atipiche di lavoro, e se non hanno introdotto incentivi e benefici per le persone che hanno avuto interruzioni nella continuità del lavoro non per la loro spontanea volontà (donne)? Le riforme delle pensioni croate sono palliative e incomplete e guidate dagli interessi politici a breve termine.

Le aspettative 4

- Oggi in Croazia è indiscutibile la crisi del attuale modello di solidarietà tra le generazioni e all'interno delle generazioni. Il rapporto tra il numero dei beneficiari di pensione e dei lavoratori è il più basso in Europa e minaccia la sostenibilità del sistema pensionistico. I lavoratori e i pensionati pongono una domanda comune: come raggiungere la visione necessaria per ulteriori riforme nel modo che le pensioni rimangono mantenute adeguatamente, e diventino sostenibili, ma non nel modo in cui i fondi pensionistici si utilizzano per la sostenibilità dei mercati finanziari.
- Quindi la necessità di sindacalizzazione dei lavoratori dall'inizio alla fine dell'età attiva di lavoro e pensionamento

Le aspettative 5

- In questa crisi globale in cui ci troviamo, per salvare i fondi pensionistici dobbiamo trovare risposte innovative, se vogliamo evitare il collasso del sistema pensionistico nel nostro paese e in Europa. _ necessario trovare rapidamente soluzioni, perché l'aspettativa di vita si allunga visibilmente.
- Se non troviamo soluzioni adeguate, ci seguirà il modello cinese in cui non c'è un fondo pensione o fondo sanitario, vale a dire, i cinesi mettono da parte cca 40% dello stipendio, risparmiando per la vecchiaia e la malattia.

Alla fine

- La nostra realtà croata è più difficile che in molti paesi europei. Noi ci aspettiamo che pure il nostro stato applichi un insieme di principi, rigorosamente rispettando le leggi che sono in conformità alla norma europea, ma nello stesso tempo, tenendo il principio fondamentale della nostra Costituzione che siamo uno stato sociale.
- Solo uniti i sindacati dei lavoratori e pensionati nel nostro paese e in tutta l'Europa, hanno la possibilità di influenzare le tendenze negative imposte dai nostri governi.

Vladimir Buršić

Suh Istria

Glavni umirovljenički problemi u Hrvatskoj pad životnog standarda i kvaliteta življenja

Uzroci:

- Stanje u gospodarstvu
- Novi val umirovljenja
- Totalni poremećaj mirovinskog sustava

Zastrašujuće Gospodarsko Stanje 1

	VI/2011.	VI/2012.
Broj blokiranih tvrki	70.061	74.196
Postotak nezaposlenosti	16,7 %	17,3%
Broj umirovljenika	1,208.132	1,214.019
Broj zaposlenih	1,521.090	1,511.737
Odnos umirovljenika i zaposlenih u RH	1 : 1,26	1 : 1,25
Odnos umirovljenika i zaposlenih u Istri	1 : 1,66	1 : 1,66

Posljedice Gospodarskog Stanja

- Od ukupno 301.583 nezaposlenih u Hrvatskoj u kolovozu 2012. čak 42,9 % su mlađi od 34 godine
- Korupcija u Hrvatskoj usporava investicijska ulaganja
- realno gospodarstvo stagnira
- bruto domaći proizvod pada

Piramida mirovina

Visina mirovina u kolovozu 2012.

- do 1.000 kn ili 135 eura - 16,8 % svih umirovljenika
- do 2.000 kn ili 270 eura - 51,3 %
- do 3.000 kn ili 405 eura - 78,8 %
- do 4.000 kn ili 540 eura - 92,5 %
- preko 4.000 kn ili preko 537 eura - 7,2 %
- preko 6.000 kn ili preko 810 eura - 2,7 % od ukupnog broja svih umirovljenika

Posljedice takvog stanja 1

- Prosječna mirovina = 2.160 kuna ili 292 eura
- Udjel u neto plaći = 40,24 %
- Udjel u bruto plaći = 27,6%
- S mirovinom se jedva pokriva 60% umirovljeničke košarice
- POSLJEDICE: Šokantan trend pada životnog standarda i kvaliteta življenja

Posljedice takvog stanja 2

- Cijene i troškovi života rastu – prehrana, energenti, komunalije i ostalo
- 73% umirovljenika su u zoni rizika od siromaštva

Posebno su ugroženi

- samci - 27%,
- bolesni i nemoćni - 15%:

- Troškovi participacije za lijekove, medicinski potrošni materijal, ortopedska i druga pomagala - rastu

Mirovinski sustav 1

- Mirovinski sustav je totalno poremećen
- Zakon o mirovinskom osiguranju od 1999. godine mijenjan je 10 puta osigurava dvije vrste prava:
- za dužnosnike, zastupnike i dr. (elita) - vrlo povoljan
- za ostale smrtnike - nepovoljan – neodrživ

Sada se opet priprema izmjena

Mirovinski sustav 2

Sve su dosadašnje vlade u Hrvatskoj kroz mirovinski sustav rješavale problem viškova zaposlenika, pa imamo veliki broj invalida rata, branitelja, a brojne su tvrtke koristile prijevremeno umirovljenje tijekom restrukturiranja. Na taj način se opterećuje mirovinski sustav, a istovremeno ne stvara se nove vrijednosti i nova radna mjesta.

Proturječje

Izjava Ministra rada i mirovinskog sustava: “Hrvatskoj treba socijalno odgovorno društvo u kojem se radnik ne promatra kao roba i u kojem su znanje, rad i socijalna solidarnost visoko na ljestvici društvenih vrijednosti”.

Istovremeno i ova valada priprema umiroviti preko 20.000 svojih službenika. Pitamo se tko će osiguravati mirovine?

Upozorio je da Hrvatska mora imati barem 2,000.000 zaposlenih, te da su investicije iznimno važne – treba iskoristiti EU fondove. Pitanje je kako? Taj odgovor očekujemo od odgovorne vlade.

Očekivanja 1

Svjesni smo da se suštinske pozitivne promjene u položaju starijih osoba i umirovljenika mogu postići prije svega kroz jačanje razvojne komponente gospodarstva, nova investicijska ulaganja, povećanje zaposlenosti i realan rast plaća.

Zbog ekonomske krize i recesije brojne vlade i u Europi pristupaju podjednakom obrascu reformi mirovinskog sustava s ciljem da što više ljudi radi što dulje, znači podizanjem dobi za punu mirovinu i ukidanjem prijevremenog umirovljenja odnosno velikim penaliziranjem.

Očekivanja 2

U Zelenom dokumentu o mirovinama Europska komisija zagovara pretvaranje prvog mirovinskog stupa međugeneracijske solidarnosti utemeljenog na radu u budžetski fond za socijalnu pomoć u starosti, istodobno preporučujući uvođenje odnosno jačanje drugog stupa kao oblika obvezatne štednje zaposlenih (i/ili poslodavaca)

Ali ni u Bijelom dokumentu nigdje se ne ukazuje na potrebu jačanja javnih mirovinskih sustava koje treba ostvariti kroz aktivnu politiku tržišta rada s ciljem pune zaposlenosti i dostojnim plaćama te pronalaženjem izvora financijskih sredstava kako bi se osigurala održivost javnih mirovina na najvišoj mogućoj razini

Očekivanja 3

Europska socijalna povelja navodi da svaka starija osoba treba imati pravo na socijalnu dobrobit, što znači da mirovine trebaju omogućiti dostojanstven život. Kako to postići ako se usklađivanje mirovina u Hrvatskoj ne vrši u odnosu na rast prosječne plaće i eventualno ukupnih troškova života; ako se ne jamči minimalna mirovina; ako se ne reguliraju mirovinska prava za osobe zaposlene u atipičnim oblicima rada, te ako se nisu uveli stimulansi i beneficije za osobe koje su, ne svojom voljom, imale prekide u radnom kontinuitetu (žene)? Hrvatske mirovinske reforme palijativne su i necjelovite, te vođene kratkoročnim političkim interesima.

Očekivanja 4

Danas je u Hrvatskoj nesporna kriza aktualnoga društvenog modela, osobito modela međugeneracijske i unutargeneracijske solidarnosti. Odnos broja korisnika mirovina i radnika najniži je u Europi i dovodi u pitanje održivost mirovinskog sustava. I radnici i umirovljenici postavljaju zajedničko pitanje: kako postići viziju potrebnih daljnjih reformi kako bi se mirovine zadržale adekvatnima, ali i postale održive, ali ne na način da mirovinski fondovi budu zlorabljivi za održivost financijskih tržišta. Zato je neophodnost sindikalnog organiziranja radnika, od početka do kraja radno-aktivne te umirovljeničke dobi.

Očekivanja 5

I u ovoj globalnoj krizi u kojoj se nalazimo za spas mirovinskih fondova moraju se pronaći inovativni odgovori želimo li izbjeći raspad sustava i kod nas i u Europi. Ubrzano se moraju iznalaziti rješenja jer očekivano trajanje života se zavidno produljuje.

Ako ne nađemo adekvatna rješenja slijedi nam kineski model u kojem ne postoji mirovinski fond kao niti fond zdravstva, naime zaposleni Kinezi oko 40 % plaće stavljaju sa strane, štede za starost i bolest.

Za kraj

Naša Hrvatska stvarnost je teža nego mnogih zemalja u Europi. Mi očekujemo da i naša država primjenjuje usvojena Ustavna načela, da striktno provodi zakone koji su usaglašeni ili se još uvijek usaglašuju sa Europskim, ali da uz sve to zadržimo bitno načelo da smo socijalno osjetljiva država.

Samo ujedinjeni sindikati radnika i umirovljenika i kod nas i u cijeloj Europi imamo izgleda da svojom aktivnošću utječemo na negativne trendove koje nameću naše vlade.

Hvala na paūnji.

Ave Sampietro

Lega Spi Cgil di Campi Elisi (Distretto S. Giacomo) Trieste

La nostra lega di Campi Elisi, gemellata quest'anno con il Suh di Fasana, raccoglie ca. 600 iscritti (ca. 370 donne) nella maggior parte ultra 75enni. Oltre il 47% delle famiglie è mononucleare nella maggioranza anziani - soprattutto donne. La lega gemellata si trova all'interno di una lega distrettuale che insiste su una parte della città, confina con un rione una volta abitato da famiglie operaie, perciò la maggior parte dei nostri pensionati non ha un reddito alto.

Nel corso degli anni abbiamo assistito alla chiusura dei cantieri, di fabbriche e del ridimensionamento del nostro porto. Lo stravolgimento degli antichi rioni, la bassa natalità, la mancanza di lavoro che porta i giovani a cercare lavoro e gratificazione altrove ne fa risentire tutta la comunità anche sotto il profilo relazionale.

Da tempo la nostra attività si è spostata progressivamente dall'interno delle nostre sedi al territorio.

Nelle sedi abbiamo gli sportelli per le informazioni e l'assistenza, sul territorio ci confrontiamo con le istituzioni e le altre realtà esistenti che negli ultimi anni sono nate un pò dappertutto (associazioni ecc.) La nostra prospettiva è la contrattazione territoriale per migliorare le situazioni di vita dei nostri pensionati e delle persone anziane in una situazione più ampia di quello della mera assistenza.

Il mancato adeguamento delle pensioni, la riduzione della spesa sanitaria, i ticket che gravano su prevenzione e cura aumenterà ancora la povertà generale ed esporranno molte famiglie a grossi rischi d'emarginazione. Non credo che nessuno sia in grado di prevedere quali ne saranno le conseguenze.

Noi nel nostro territorio non intendiamo accettare queste politiche di rigore che, di fatto, sono inique e non favoriscono certo uno sviluppo né lavorativo né sociale e probabilmente neanche economico ma solo un esauteramento di quanto più importante conta nella vita di una persona: casa, lavoro, scuola, sanità, affetti, creatività. Ma chi l'ha detto?

Personalmente sono una convinta europeista, per i valori compresi nella sua formazione.

Siamo felici della collaborazione con il Suh e con quanti altri sindacati europei vorranno unirsi per far sentire la nostra voce comune e ricordare che in Europa ci siamo anche noi.

Ave Sampietro

Liga Spi Cgil Campi Elisi (Distrikt S. Giacomo) Trst

Naša Liga Campi Elisi, zbratimljena je ove godine sa Suh Fažane i okuplja oko 600 članova (od čega oko 370 žena) u većini starijih od 75 godina. Više od 47% kućanstava su jednočlane obitelji koje sačinjavaju većinom starije osobe - posebice žene. Zbratimljena liga čini dio lige distrikta koja djeluje na određenom gradskom području, u četvrti koju su nekada nastanjivale radničke obitelji, tako da većina naših umirovljenika nema visoke prihode.

Tijekom godina smo svjedočili zatvaranju brodogradilišta, tvornica i smanjenju naše luke. Promjena starih četvrti, niska stopa nataliteta, nedostatak posla koji primorava mlade ljude da pronađu posao negdje drugdje utječe na cjelokupnu zajednicu i u smislu međuljudskih odnosa.

Već dugo vremena naša aktivnost se je postupno pomaknula iz naših ureda na rad na terenu.

U uredima imamo šaltere za pružanje informacija i pomoći, na teritoriju se suočavamo s institucijama i drugim realnostima koje su u posljednjih nekoliko godina nastale malo posvuda (udruge, itd.). Naša vizija je unaprijediti teritorijalno pregovaranje za poboljšanje životne situacije naših umirovljenika i starijih osoba u obimu širem od pukog pružanja pomoći.

Neprovedeno usklađivanje mirovina, smanjenje troškova zdravstvene zaštite, participacija u zdravstvu koja opterećuje prevenciju i liječenje dodatno će povećati ukupno siromaštvo, izlažući mnoge obitelji velikim rizicima marginalizacije. Ja ne mislim da bilo tko može predvidjeti kakve će biti posljedice.

Mi na našem području nemamo namjeru prihvatiti te politike štednje koje su, u stvari, nepravedne i zasigurno ne pogoduju niti poslovnom niti društvenom razvoju a vjerojatno ni onom ekonomskom, već samo dokidaju najvažnije stvari u životu osobe: dom, posao, školu, zdravlje, emocije, kreativnost. No, tko je rekao da tako mora ići?

Osobno sam uvjerenja euroljanka, pobornica vrijednosti njezinog stvaranja.

Mi smo zadovoljni suradnjom sa Suh i mnogim drugim europskim sindikatima koji će se željeti pridružiti kako bi se čulo naš zajednički glas i podsjetiti da i mi postojimo u Europi.

Vjekoslav Sergio

Presidente del Suh Pazin (Pisino)

Parlo unicamente come rappresentante e presidente del Sindacato dei pensionati della Croazia filiale di Pisino e come vedo io il tema posto.

Se dobbiamo essere sinceri, il tema è complesso per noi per diversi motivi. Secondo il mio parere separerei due importanti motivi.

Il primo: noi siamo di regola piccole filiali di membri del sindacato dei pensionati e quindi è difficile trovare un'istruzione strutturale dei membri, la quale in un'eminente adunanza, come oggi, potrebbe studiare, analizzare e dare un'importante risposta su questo tema. Forse in alcune più grandi filiali si possono trovare tali strutture di membri, mentre ciò è difficile in piccole filiali con un esiguo numero di membri. Abbiamo un problema elementare che non ha una vera risposta, cioè che i pensionati laureati assai difficilmente o per niente entrano nelle nostre file. Crediamo che dai pensionati italiani con lunga tradizione di attività sindacale, non sia così, per cui da loro questi temi si impongono da soli. Il tema come è lo abbiamo ricevuto alla filiale e siamo stati posti al fatto compiuto. Non abbiamo voluto rinunciare, e neanche utilizzare le vedute altrui, quindi risponderemo a questo tema a nostro modo e con le nostre modeste possibilità intellettuali. Per cui non dovete essere severi critici.

Il secondo complesso motivo secondo il mio parere, è che noi oggi difficilmente possiamo realmente valutare la situazione nell'Europa odierna e pronosticare il suo futuro domani, quando in questa parte d'Europa noi e gli altri paesi in transizione siamo alquanto lontani da quello che a noi piace dire, cioè dalla parte sviluppata d'Europa, in senso democratico, economico, e culturale. Comunque, ho già sottolineato che tuttavia qualcosa possiamo dire.

La Repubblica di Croazia ora è in transizione e ci si aspetta nel prossimo anno la sua entrata nella Comunità Europea. Alcuni dicono, che noi eravamo sempre in Europa.

Si geograficamente, ma non politicamente.

E adesso quando ci domandano, quale Europa desideriamo domani, per mia modesta sapienza, come inizio io sarei soddisfatto che in tutta Europa, così in Croazia quando finalmente entrerà nella Comunità Europea, prevalga una situazione come è quella degli stati scandinavi.

In base alle conoscenze che abbiamo che ci vengono date dagli odierni mezzi di comunicazione, sappiamo che in questi paesi ci si adopera molto per i diritti umani, per la cura degli infermi, la sicurezza delle persone, senza tumulti e disordini e la situazione è migliore che in alcuni altri paesi della Comunità Europea. La crisi economica si è propagata nella maggioranza degli stati europei. Aumenta la disoccupazione, diminuiscono i diritti dei lavoratori e pensionati, ciò porta a malcontento, insicurezza e disordine, specialmente in alcuni paesi.

La ricchezza è in mani di pochi, che hanno sfruttato l'ormai decadente sistema capitalistico. La maggioranza con ciò non si può rassegnare. E ora ci si pone una elementare domanda, che Europa si desidera domani, per evitare quelle anomalie che hanno condotto certi paesi alla crisi attuale. Quando tutto questo si sa, una persona si domanda, come è tuttavia possibile che in alcuni paesi scandinavi, si può dire anche in Germania e pure in qualcun altro paese, non è come in altre parti d'Europa. Non si sente che lì sia una crisi seria, non si sente di tumulti dei lavoratori.

Anche in questa parte d'Europa certamente non è proprio tutto ideale. Anche qui c'è spazio per migliorare, affinché la popolazione sia più felice e soddisfatta.

È indicativo che proprio in questi paesi la forza dei sindacati dei lavoratori e pensionati è più vigorosa e marcata. Probabilmente questo è un indicatore che ha valore preventivo. Riguardo il numero dei membri del sindacato dei lavoratori e pensionati, ci siamo potuti accertare dalle relazioni dei singoli rappresentanti dei paesi nel recente 20° anniversario del Suh a Zagabria. La Ferpa (federazione europea dei pensionati e delle persone anziane) ci deve essere da collegamento.

Quindi desideriamo un'Europa che sia un'unione di stati indipendenti, unita e unica, senza pericoli di guerra, con buoni rapporti personali indipendentemente dalla razza, religione e colore politico. In modo che ognuno possa vivere dignitosamente dal proprio lavoro o pensione. Che tutti i paesi nell'interno della Comunità Europea e tutti gli uomini abbiano le stesse possibilità senza confini, con libera circolazione di persone e beni. Che ogni uomo possa vivere e lavorare in ogni parte dell'Europa unita.

Che siano garantiti i diritti elementari dell'uomo, diritto alla tutela sociale e sanitaria, istruzione gratuita, il diritto agli anziani e infermi a una vita dignitosa fino alla fine.

Che questa sia un'unione sociale, un'unione di benessere. L'Europa deve rispettare il postulato che non esiste una società moderna democratica che può riuscire a raggiungere i propri traguardi, se non si amano i bambini e se non si rispettano gli anziani. Ciò deve essere il segno e la valutazione che l'Europa domani è un'unione sociale.

Alla fine, chiedo scusa se la mia relazione forse devia dal tema basilare. Però con questa mia relazione ho voluto presentare la reale situazione nelle nostre piccole filiali sindacali, nelle quali il livello di istruzione è realmente basso, assieme a un esiguo numero di membri. Esiste un disinteresse dei pensionati nell'isciversi nelle nostre file, specialmente da parte dei laureati. In rapporto al numero di membri dei paesi Europei sviluppati, la situazione non è paragonabile. È chiaro che dall'Europa dobbiamo ancora molto imparare, in modo di raggiungerla nell'interesse dei nostri membri.

Vjekoslav Sergio

Predsjednik Suh-a Podružnice Pazin

Govorim isključivo kao predstavnik i predsjednik SUH-a podružnice Pazin i kako ja gledam na postavljenu temu.

Ako ćemo biti iskreni, tema je kompleksna za nas i to iz više razloga. Ja bih po mojem shvaćanju izdvojio dva bitna razloga.

Prvi: Mi smo u pravilu male podružnice članova sindikata umirovljenika i tu je teško naći obrazovnu strukturu članstva, koja bi na jednom ovako eminentnom skupu, kakav je ovaj danas, mogla studiozno, analitički i relevantno ponuditi odgovor na ovakvu temu. Možda se u nekim većim podružnicama mogu naći takve strukture članstva, ali u malim podružnicama sa malim brojem članstva, vrlo teško. Imamo osnovni problem koji nema pravog odgovora, da nam se vrlo teško ili nikako visokoobrazovani umirovljenici uključuju u naše umirovljeničke redove. Vjerujemo, da kod talijanskih umirovljenika sa dugom tradicijom sindikalnog rada, nije takvo stanje, te se kod njih takve teme same nameću. Mi smo temu kao takvu dobili u podružnicu i stavljeni smo pred gotov čin. Nismo htjeli odustati, niti koristiti tuđa gledišta, već ćemo na temu odgovoriti na naš načini i prema našim skromnim intelektualnim mogućnostima. S toga na budite strogi kritičari.

Drugi je kompleksan razlog po mojem shvaćanju, da mi danas teško možemo realno ocjenjivati stanje u današnjoj Europi i predviđati njezinu budućnost sutra, kada smo u ovom dijelu Europe mi i ostale zemlje u tranziciji pomalo daleko od kako mi to volimo reći, razvijenog dijela Europe u demokratskom, ekonomskom i kulturološkom smislu. No, već sam naglasio, da ipak nešto što se nameće samo po sebi, možemo reći.

Republika Hrvatska je sada u tranziciji i očekuje se njezin prijem u idućoj godini u Europsku uniju. Neki kažu, da smo mi uvijek bili u Europi. Da geografski, ali ne i politički.

I sada kad nas se pita, kakvu Europu želimo sutra, po mom skromnom shvaćanju i saznanju, za početak ja bih se zadovoljio, da u cijeloj Europi, pa tako i u Hrvatskoj kada konačno uđe u Europsku uniju, da prevladava stanje, kakvo je recimo danas u Skandinavskim zemljama. Prema saznanjima, koja imamo i koja nam omogućuju današnji mediji informiranja, znamo da se u tim zemljama, puno vodi računa o temeljnim ljudskim pravima, brizi za nemoćne, sigurnost zadovoljnih ljudi, bez nereda i nemira i bolje je stanje nego u nekim drugim zemljama Euro-pske unije. Ekonomska je kriza obuhvatila većinu država. Povećava se nezaposlenost, smanjuju se prava radnika i umirovljenika, što sve dovodi do nezadovoljstva, nesigurnosti i nereda, posebno u nekim zemljama. Bogatstvo je dospjelo u ruke manjine, koji su iskoristili pomalo istrošeni kapitalistički sustav. Većina se time ne može miriti. I sada se tu postavlja osnovno pitanje, kakvu se Europu želi sutra, da se izbjegnju anomalije, koje su dovele pojedine zemlje u današnju opću krizu. Kada se sve to zna, čovjek se pita, kako je ipak moguće, da u tih nekoliko Skandinavskih zemalja, pa i u Njemačkoj i još nekim zemljama, nije kao i u drugim dijelovima Europe. Ne čujemo da je i tamo izražena kriza, ne čujemo da ima radničkih nemira.

No ni u tom dijelu Europe, zasigurno nije baš sve idealno. I tu ima prostora za nadogradnju, da bi narod bio sretniji i zadovoljniji. Indikativno je, da je baš u tim zemljama sindikalna snaga radništva i umirovljenika najsnažnija i najizraženija. Vjerojatno je i

to jedan od indikatora, koji ima preventivno značenje. U brojnost članova sindikata radnika i umirovljenika, mogli smo se uvjeriti iz izlaganja pojedinih predstavnika zemalja na nedavnom obilježavanju dvadesete obljetnice SUH-a u Zagrebu. FERPA (Europska federacija umirovljenika i starijih osoba) mora nam biti poveznica.

Dakle - želimo Europu, koja će biti unija suverenih država, cjelovita i jedinstvena, bez opasnosti od rata, da vladaju dobri međuljudski odnosi bez obzira na rasno, vjersko i političko uvjerenje. Da svatko može kvalitetno živjeti od svoga rada ili svoje mirovine. Da sve zemlje unutar Europske unije i svi ljudi imaju iste šanse. Da nema granica i da je slobodan protok ljudi i dobara. Da svaki čovjek može živjeti i raditi na svakom dijelu ujedinjene Europe. Da su zagarantirana temeljna ljudska prava, prava na socijalnu i zdravstvenu zaštitu, besplatno obrazovanje, pravo starijih i nemoćnih na dostojanstven život do kraja. Da to bude socijalna unija, unija blagostanja. Europa mora poštivati postulat, da nema suvremenog demokratskog društva, koje može uspješno ostvarivati svoje dugoročne ciljeve, ako se ne vole djeca i ako se ne poštuje starije. To treba biti znak i ocjena, da je Europa sutra socijalna unija.

Na kraju, izvinjavam se cjenjenom skupu, što moje izlaganje možda odudara malo od osnovne teme. No ja sam kroz moju obradu htio prikazati realno stanje u našim malim podružnicama sindikata umirovljenika, gdje je obrazovna struktura realno niska, postoji i malobrojnost članstva. Postoji nezainteresiranost umirovljenika za učlanjivanje u naše redove, posebno sa višim stupnjem obrazovanja. U usporedbi sa brojnošću članstva u Europskim razvijenim zemljama, stanje je neusporedivo. Očito je, da od Europe moramo još puno učiti, kako bi je sustigli u interesu našeg članstva.

Maria Belle

Lega Spi Centro (Trieste)

Il 14 novembre prossimo ci sarà la giornata di mobilitazione europea per dare una forte risposta sindacale creando un fronte comune per contrastare le politiche imposte dall'Europa e dire No all'austerità e Sì alla centralità ed al valore del lavoro e della solidarietà con politiche alternative per un diverso futuro economico e sociale. In questi 5 anni di crisi, gli interventi dei governi hanno determinato la crescita delle diseguaglianze sociali, un aumento della povertà ed una crescente esclusione dei soggetti più deboli e quindi anche degli anziani, dei pensionati ed in particolare delle donne.

In Italia siamo di fronte ad una pesante svalutazione delle pensioni rispetto all'aumento del costo della vita sui beni di prima necessità, sull'accesso ai servizi, anche quelli sanitari, gravati da tickets. I salari sono fermi e le pensioni di 1.405 euro mensili lorde hanno subito un blocco di 2 anni.

La giornata di mobilitazione europea, per noi pensionati, che in questi anni al fianco dei lavoratori abbiamo lottato per contrastare misure inique e recessive, significa molto. Dà maggiore forza ed incisività alle nostre mobilitazioni di contrasto e alle nostre piattaforme nazionali e territoriali, costruite attraverso il confronto, partendo dai bisogni specifici che giovani, lavoratori, pensionati esprimono e che caratterizzano la nostra azione sindacale per contrastare i tagli lineari della spesa pubblica, che non fanno crescere il Paese e producono solamente riduzione di servizi e peggioramento delle condizioni di vita.

Lo SPI è insediato capillarmente sul territorio, è conosciuto dalle persone, è punto di riferimento, anche attraverso i nostri servizi tesi a tutelare ed aiutare chi vi si rivolge, affinché la tutela individuale diventi tutela collettiva fonte di diritti esigibili.

Ed è su questa linea che ormai da anni si è consolidato l'impegno fra la nostra città e la vostra organizzazione dei pensionati, con la consapevolezza che assieme si costruiscono le sinergie per la conquista di un welfare universale ed inclusivo.

I costanti rapporti e la reciproca collaborazione, oltre a sviluppare insediamenti territoriali e rafforzare la presenza dei servizi portandoli sempre più vicino ai bisogni dei pensionati, favoriscono la crescita degli iscritti, aumentando così la nostra rappresentatività, rafforzandoci nell'elaborazione di politiche generali e piattaforme, per migliorare le condizioni e le aspettative dei pensionati sviluppando la contrattazione territoriale, che va sempre più qualificata ed estesa, attraverso un confronto attivo con le istituzioni locali.

Il 2012 è l'anno dell'invecchiamento attivo. Significa il riconoscimento del nostro ruolo nella società. Noi pensionati siamo coloro che hanno lottato, conquistato diritti, welfare, sanità pubblica, previdenza pubblica. Lo abbiamo fatto in maniera consapevole e solidaristica. Siamo stati protagonisti ieri e rivendichiamo di esserlo oggi.

Maria Belle

Liga Spi Centar (Trst)

Dana 14. studenog održat će se Europski dan akcije koji će pokazati snažnu reakciju sindikata stvaranjem zajedničke fronte za suprotstavljanje politikama koje nam nameće Europa te kako bi kazali NE mjerama štednje i DA stavljanju u središnji položaj vrijednosti rada i solidarnosti kroz alternativne politike za različitu gospodarstvu i socijalnu budućnost.

U ovih pet godina krize, vladine intervencije su dovele do rasta društvenih nejednakosti, do povećanja siromaštva i rastuće isključenosti najslabijih subjekata u društvu a time i starijih osoba, umirovljenika, a osobito žena.

U Italiji smo svjedoci velike devalvacije mirovina u odnosu na povećanje životnih troškova za osnovne potrebe, otežanom pristupu javnim uslugama, među kojima su i one zdravstvene opterećene participacijama. Plaće se ne povećavaju a mirovine od 1.405 € bruto mjesečno su blokirane dvije godine.

Europski dan akcije za nas umirovljenike, koji smo se posljednjih godina uz rame s radnicima borili protiv recesivnih i nepravednih mjera, to puno znači. Daje veću snagu i odlučnost našim akcijama za provedbu zakona i našim teritorijalnim i nacionalnim platformama, izgrađenim kroz konfrontacije, krećući od specifičnih potreba koje iskazuju mladi ljudi, radnici, umirovljenici i koji obilježavaju naše sindikalne akcije za borbu protiv nediskriminiranih rezova u javnoj potrošnji, koji ne dopuštaju da Država ekonomski raste i proizvodi samo smanjenje usluga i pogoršanje životnih uvjeta.

SPI je prisutan posvuda na teritoriju, ljudi ga poznaju, referentna je točka kroz naše usluge dizajnirane kako bi zaštitili i pomogli onima koji nam se obrate, tako da zaštita pojedinca postane dio kolektivne zaštite i izvor izvršnih prava.

Upravo na toj liniji već dugi niz godina se konsolidira suradnja između našeg grada i vaše organizacije umirovljenika, sa spoznajom da se zajedno grade sinergije za dostizanje univerzalne i uključive socijalne države.

Stalni kontakti i međusobna suradnja, osim što razvijaju teritorijalni ustroj i pospješuju provođenje usluga bliže potrebama umirovljenika, potiču i porast broja članova, pojačavajući na taj način našu reprezentativnu moć, i osnažujući nas u razvoju općih politika i platformi, kako bi poboljšali uvjete života i očekivanja umirovljenika kroz razvoj teritorijalnog pregovaranja, koje se sve više mora kvalificirati i širiti kroz aktivni dijalog s lokalnim institucijama.

2012. je godina aktivnog starenja. To znači priznanje naše uloge u društvu. Mi umirovljenici smo oni koji su se borili, i osvojili prava, socijalnu skrb, javno zdravstvo, javni mirovinski sustav. Uspjeli smo to ostvariti na samosvjestan i solidaran način. Mi smo bili uključeni jučer a želimo to biti i danas.

Nada Križanac

Presidente della Filiale Suh di Albona

L'anno 2012 è stato dichiarato anno europeo di invecchiamento attivo e solidarietà tra generazioni.

In alcuni paesi d'Europa (per esempio la Germania) è facile applicare il programma di invecchiamento attivo e solidarietà tra generazioni. Mentre da noi? La povertà aumenta, aumentano i prezzi dei generi alimentari, del gas, dell'energia elettrica nelle abitazioni, e altro. Per cui in avvenire dobbiamo aspettarci che la Croazia scenda agli ultimi posti nella lista europea di povertà. Sono consapevoli di questa difficile situazione anche gli uomini responsabili del governo, come pure quelli che vorrebbero che i pensionati spariscano, dato che per loro i pensionati sono un peso per la società.

Però ci si chiede perchè così tante persone sono andate in pensione anticipata.

È comunemente conosciuto il fatto che ciò non è stato fatto di propria volontà, bensì come vittime di una politica economica sbagliata, di una privatizzazione catastrofica, di un incontrollato aumento dei disoccupati, di una politica intenta a risolvere il numero superfluo dei lavoratori da parte della dirigenza delle imprese statali e pubbliche, e pure a fini ambigui anche da proprietari di imprese.

I lavoratori del settore privato e pubblico ed alcuni dirigenti sindacali si lamentano che i pensionati si sono proliferati, che siano così tanti che è solo questione di tempo quando i lavoratori non saranno più in grado di sostenerli. Tutto sarebbe più facile a risolvere se non ci fossero i pensionati. Ecco, adesso mancano 17 miliardi per i pensionati.

Chi sono questi pensionati che hanno costruito tutto questo e che ora sono diventati un peso per lo Stato?

In base allo stato attuale dei pensionati, e queste considerazioni, mai come oggi il loro avvenire è incerto, specialmente per le persone più anziane.

Le pensioni vengono costantemente diminuite da varie imposte e altro, invece di avere un valore di almeno il 60% della retribuzione media, sono al disotto del 40%, che è una tra le percentuali più basse in EU.

La società deve eliminare questo sistema previdenziale fondato su basi attuali. Si devono stabilire i presupposti per la crescita e lo sviluppo dell'economia, e le pensioni devono essere basate sul valore del lavoro e sulla contribuzione effettiva, mentre i privilegi e meriti devono essere fuori dal sistema previdenziale. Questi diritti conseguiti da meriti bisogna valorarli con altri criteri e finanziarli da altre fonti.

Tutto il sistema previdenziale è ingiusto, suddiviso e precario, le pensioni sono diventate elemosina, e sempre più grande è il numero di pensionati che vanno incontro alla povertà.

Sì, questa è la nostra realtà.

Il sindacato deve continuare la lotta per i valori umani, contro le ingiustizie riguardanti la negazione dei diritti conseguiti dai pensionati, lavoratori e giovani, perchè solo il sindacato dei pensionati unito ha la capacità di lottare per i loro diritti.

Il 22 gennaio 2012 con il referendum abbiamo detto sì all'Unione europea. Con l'entrata nell'Unione europea non abbiamo nulla da perdere, possiamo solo guadagnare. Quello che i pensionati croati vogliono è il periodico adeguamento delle pensioni con l'aumento delle retribuzioni, il messaggio del nostro sindacato è che il sistema di solidarietà tra generazioni e fondi pubblici deve essere conservato.

Calcoliamo pure che l'appartenenza all'EU significa più stabilità in una comunità, valori comuni come il rispetto dei diritti umani, proibizione della discriminazione e la lotta contro la povertà.

La Filiale di Albona, cioè io come rappresentante del Suh, ho partecipato alla creazione del progetto denominato «Insieme per il meglio» per la città di Albona, dalla durata di 1 mese. Si tratta di creare un progetto di qualità con la partecipazione dei rappresentanti di diversi gruppi sociali per determinare le priorità dello sviluppo sociale nella Comunità locale. Finanziato dal Fondo nazionale al fine dello sviluppo di città con cca 10.000 abitanti. I partecipanti alla Pubblica discussione, suddivisi in 6 gruppi, hanno stabilito la lista di priorità dello sviluppo sociale della città di Albona, per cui al primo posto all'insieme dei 6 gruppi è stata decisa: «L'assistenza alle persone anziane di terza età».

Concludiamo che il gruppo di persone più esposto è proprio quello della generazione di terza età con piccola pensione.

In caso venga realizzato il programma, ossia se la città di Albona lo sceglie come vincitore del concorso con le rimanenti 12 città, con i mezzi acquisiti si potrebbe fondare un servizio di assistenza per i pensionati al di sopra dei 65 anni di età.

Questa sarebbe assistenza extraistituzionale per le persone anziane (sopra i 65 anni) a livello locale, con lo scopo di migliorare la qualità della loro vita.

Caldamente spero che con il progetto «Insieme per il meglio» riusciremo ad avere i mezzi necessari dal Fondo per allietare almeno una parte dei nostri pensionati e restituire a loro quello che meritano, dignità invece che umiliazione e offese.

Nada Križanac

Predsjednica Suh-a Podružnice Labin (Istra)

Ova je godina 2012. proglašena Europskom godinom aktivnog starenja i međugeneracijske solidarnosti.

U nekim zemljama Europe (npr. Njemačka) je jednostavno ostvariti program Europske godine aktivnog starenja i međugeneracijske solidarnosti. A u nas? Siromaštvo se povećava a na dalje možemo očekivati povećanje poskupljenja: životnih namirnica, plina, električne struje u kućanstvu i dr. Stoga u nastavku možemo očekivati da Hrvatska padne na dno Europske liste siromaštva. Svjesni su ovakve teške situacije i odgovorni ljudi u vladi, a svjesni su i oni koji bi htjeli da nema umirovljenika- da nestanu, jer umirovljenici su po njima teret za društvo.

Međutim postavlja se pitanje zašto su toliki ljudi otišli ranije u mirovinu. Opće poznata je činjenica da to nisu učinili niti svojevrijedno niti dobrovoljno, već kao žrtve promašene ekonomske politike, loše provedene pretvorbe, nekontroliranoga rasta nezaposlenih, neskrivene politike rješavanja viška radnika od strane uprava državnih i javnih poduzeća te mešetarenja privatnih vlasnika.

Radnici privatnog i javnog sektora pa i poneki sindikalni čelnici ujedinjeni gundaju da su se umirovljenici razmnožili, da ih je toliko puno da je pitanje mjeseca kada ih više radnici neće moći hraniti. Sve bi bilo lako rješavati da nema ovih umirovljenika. Evo sada nam nedostaje i 17 milijardi za umirovljenike.

Pa tko su ti umirovljenici koji su sve ovo stvorili da bi sada postali takav teret države?

Prema sadašnjem stanju umirovljenika, a i ovim izjavama, nikada do sada nam budućnost umirovljenika nije bila neizvjesnija, a posebice za starije osobe.

Mirovine nam i dalje umanjuju raznim nametima, porezima i doprinosima, umjesto da čine makar 60 posto prosječne plaće, one ne dostižu niti 40 posto, što je među nižim udjelima u EU.

Društvo mora spriječiti daljnju primjenu ovakvog mirovinskog sustava na sadašnjim osnovama. Moraju se stvoriti odgovarajući uvjeti za rast i razvoj gospodarstva, a mirovine zasnivati na vrijednostima rada i doprinosa, a sve zasluge i privilegije valja odvojiti od mirovina. Takve naknade koje proizlaze iz drugih zasluga treba vrednovati po drugim kriterijima i financirati ih iz drugih izvora.

Cijeli sustav umirovljenika je nepravedan, razdrobljen i narušen, mirovine su postale milostinja, a sve veći broj umirovljenika srlja u zonu siromaštva.

Da, to je naša stvarnost.

Sindikata treba nastaviti borbu za ljudsko dostojanstvo, protiv nepravdi zbog uskraćivanja stečenih prava umirovljenika, radnika i mladih, jer samo jedinstveni sindikat umirovljenika ima snagu u toj borbi za umirovljenička prava.

Dana 22.siječnja 2012. god. Referendumom smo rekli «ZA» pristupanju Europskoj uniji. Ulaskom u EU nemamo što izgubiti, možemo samo dobiti. Ono što Hrvatski umirovljenici žele je redovito usklađivanje mirovina s rastom plaća, a poruka je našeg Sindikata da sustav međugeneracijske solidarnosti i javnih fondova mora biti očuvan.

Računamo također da članstvo EU donosi veću stabilnost uređene zajednice, niz temeljnih vrijednosti poput poštovanja ljudskih prava te zabrane diskriminacije i borbe protiv siromaštva.

Podružnica Labin, odnosno ja kao predstavnica SUH – a, učestvovala sam u izradi pilot projekta pod imenom «Zajedno za bolje» za grad Labin, u trajanju mjesec dana. Radi se o interesu izrade kvalitetnog projekta uz sudjelovanje predstavnika različitih društvenih skupina u utvrđivanju prioriteta društvenog razvoja u lokalnoj zajednici, a financiran po Nacionalnoj zakladi u svrhu razvoja gradova sa cca 10000 stanovnika. Sudionici Javne rasprave, podijeljeni u šest grupa, utvrdili su listu prioriteta društvenog razvoja Grada Labina, te je na prvo mjesto od ukupno šest grupa došlo: «Skrb o starima – osobama treće životne dobi».

Zaključujemo da je najugroženija grupacija ljudi upravo starija generacija umirovljenika sa malom mirovinom.

Ako dođe do realizacije programa t.j. ako se grad Labin odabere za pobjednika natjecatelja sa ostalim 12 gradova, dobivenim bi se sredstvima formiralo poput određenog servisa pružanja usluga umirovljenicima starijim od 65 godina.

To bi bila izvaninstitucionalna skrb za starije osobe (iznad 65 godina) na lokalnoj razini u cilju poboljšanja kvalitete njihovog života.

Toplo se nadam da ćemo projektom «Zajedno za bolje» uspjeti dobiti potrebna sredstva od Fonda te da usrećimo barem dio umirovljenika u našoj sredini i vratimo optimizam onima što zaslužuju dostojanstvo umjesto poniženja i uvreda.



Licia Derossi

Lega Spi di Muggia (Trieste)

L'EUROPA CHE VOGLIAMO: DIRITTI SOCIALI E RAPPRESENTANZA SINDACALE
Per provare a ragionare rispetto alla prima parte del tema, e cioè quale Europa vorremmo, non posso fare a meno di trattare l'argomento dei diritti della persona, perché sono convinta che da essi bisogna partire ragionando d'identità, di libertà e di uguaglianza, ovviamente tenendo ben presente il contesto che viviamo.

Viviamo in una società globalizzata e tecnologicamente avanzata, dominata però sempre più da sentimenti contrastanti di incertezza, confusione smarrimento, che disorientano le persone e le inducono sempre in misura maggiore verso atteggiamenti di chiusura intolleranza ed egoismo.

Cresce sempre di più un forte individualismo, e ciò produce una crescente solitudine individuale che ha come conseguenza tra l'altro, il distacco progressivo degli spazi di partecipazione democratica dai luoghi della socialità e dalla politica. Anche la classe politica è subalterna da tempo alle leggi dell'economia di mercato, finalizzata unicamente al profitto, e non pone più i diritti universali della persona al centro della propria azione. E neppure l'Europa, con i problemi e le sue contraddizioni, è in grado oggi di darci speranza per un'inversione di marcia.

Oggi qui siamo tutte persone pensionate, anagraficamente con anni "anta": certamente non ci definiamo "vecchi", ma tutti noi dobbiamo avere riguardo per la nostra salute.

La nostra Costituzione all' art.32 dice: «La Repubblica tutela la salute come fondamentale diritto dell'individuo e interesse della collettività, e garantisce cure gratuite agli indigenti. Oggi il diritto alla salute in Italia si sta traducendo in mero capitolo di bilancio, da tagliare per far quadrare i conti pubblici. Si tagliano i trasferimenti ordinari alle regioni, si riducono i servizi, le strutture, i farmaci a carico del servizio sanitario: in buona sostanza non soltanto non si estendono, ma non si garantiscono più i livelli essenziali di assistenza vigenti.

Cosa accade in Europa?

L'Europa fa un esame attento dei sistemi sanitari di ciascuna nazione ed elabora una classifica che tiene conto dei diversi servizi di ciascun paese. A far data dal 2010 i Paesi Bassi hanno il maggior punteggio, seguono Danimarca, Austria, Lussemburgo, Svezia e via via fino ad arrivare al 16° posto dell'Italia, a pari merito con la Repubblica Ceca. Il nostro sistema sanitario non ha ancora compiuto 40 anni, è ancora giovane, ma viene trattato come un vecchio inutile e costoso per la società. La Cgil lotta e lotterà per l'universalità dei diritti, magari tenuto conto della compartecipazione in base al reddito della persona.

IL DIRITTO ALLA PENSIONE

Il sistema del diritto universale finora garantito in Italia si è retto sulla solidarietà tra generazioni, sul patto tra lavoratori attivi e non, ma con la riforma Fornero la solidarietà tra generazioni è andata a farsi friggere: da domani ogni singolo lavoratore percepirà di pensione esattamente quello che sarà stato in grado di autofinanziarsi. La Cgil lotta e lotterà per la solidarietà tra le generazioni.

Cosa accade in Europa?

Nella maggioranza dei paesi europei l'età minima pensionabile è intorno ai 65 anni; ma quel che conta è che vige un concetto di flessibilità; quello sostenuto anche dalla Cgil, e cioè: chi lascia il lavoro prima avrà una penalizzazione economica, chi lavora più a lungo ne trarrà invece un beneficio economico. È quanto è previsto in Finlandia, in Ger-

mania, in Inghilterra, in Spagna, in Svezia, in Danimarca. Come si vede, neanche sulle pensioni c'è stata finora in Europa armonizzazione normativa.

Io penso che ovunque nel mondo il problema delle pensioni non si risolve con l'aumento dell'età pensionabile, ma si risolve garantendo a tutti il primo diritto di cittadinanza: il lavoro!

IL DIRITTO AL LAVORO

La Costituzione italiana all'art. 1 recita: «L'Italia è una Repubblica democratica fondata sul lavoro».

L'art.36 recita: «Il lavoratore ha diritto ad una retribuzione proporzionata alla quantità e qualità del suo lavoro e in ogni caso sufficiente ad assicurare a sé e alla sua famiglia un'esistenza libera e dignitosa».

Ma è davvero così oggi in Italia?

Lo si dovrebbe chiedere ai nostri ragazzi sfruttati nei call-center; alle tante commesse assunte magari a part-time per poi lavorare 10 ore al giorno e più, magari senza riposo settimanale; ai braccianti agricoli, immigrati e non, che nel sud del nostro paese guadagnano quando va bene 20 o 25 euro al giorno; ai manovali edili che rischiano quotidianamente la vita per l'assenza di misure di sicurezza; ai tanti giovani italiani diplomati o laureati che per guadagnare qualcosa abbandonano le proprie origini per andare altrove a cercare un lavoro; ai cinquantenni espulsi dal mercato del lavoro; ai disoccupati, ai cassaintegrati, ai lavoratori in mobilità che quando cessano le indennità dei relativi ammortizzatori sociali non sanno come fare per sopravvivere.

La Cgil da anni denuncia che il lavoro in questo paese è una priorità, producendo analisi, ricerche e proposte per la crescita di questo paese. Il Presidente del Consiglio Mario Monti ha recuperato la credibilità e l'affidabilità del nostro paese in Europa; ma la sua ideologia, che guarda a più mercato e più concorrenza per la crescita, è miope perché non basta aprirsi ai mercati, togliere i lacci alle imprese, aprire gli ordini professionali che si chiudono ai giovani. Perché in una fase di recessione il rigore non basta: la Cgil e la sinistra adulta lo sanno che se il lavoro non c'è non c'è; e servirebbe un po' di pubblico per mettere in moto la macchina. Va anche bene un po' di flessibilità in azienda, ma si presuppone che l'azienda ci sia, se non c'è di cosa parliamo?

E allora, come dice la nostra grande Confederazione, perché torniamo a parlare di Europa? Perché è dal livello europeo che dovrebbe arrivare il pompaggio per investimenti pubblici in quei paesi del sud Europa che sono virtuosi ma che fanno tanta fatica, considerando che i soldi non ci sono. Pensiamo alla manutenzione delle città: i nostri comuni sono in grado di mettere in cantiere investimenti per non far morire le nostre aziende e con esse i lavoratori. L'industria manifatturiera è una grande risorsa per il paese; un terziario avanzato non basta perché si lascia ricchezza ad altri.

Il computer o l'Ipad rendono migliore la vita, ma per vivere bisogna avere i manufatti essenziali; quei manufatti e quei beni che noi siamo capaci di produrre. Ancora una volta la Cgil lotta e lotterà per mettere il lavoro al primo posto delle priorità di questo paese.

Da ultimo la rappresentanza sindacale, tema per me fondamentale: la passione e l'orgoglio di appartenere a questo sindacato mi fanno dire che l'essere stesso della Cgil è una condizione di vita, un progetto completo con tutto quello che ciò comporta in termini di difesa dei diritti, a partire da quelli di cittadinanza, del rispetto e della dignità della persona.

Diceva Giorgio Gaber in una bellissima canzone: «La libertà non è star sopra un albero, non è neanche un gesto, un'invenzione, la libertà non è uno spazio libero, libertà è partecipazione!».

Licia Derossi

Liga Spi Cgil Milje (Trst)

EUROPA KOJU ŽELIMO, SINDIKALNA PRAVA I SOCIJALNA REPREZENTATIVNOST.

Kako bi pokušali raspravljati o prvom dijelu teme, to jest o tome kakvu Europu želimo, ne mogu izbjeći a da se ne osvrnem na prava osoba, jer sam uvjeren da je od toga potrebno krenuti u promišljanju identiteta, slobode i jednakosti, naravno uvijek imajući prisutno okruženje u kojemu živimo. Živimo u globaliziranom tehnološki naprednom društvu kojim sve više dominiraju oprečni osjećaji nesigurnosti, zbunjenosti, i izgubljenosti, koji dezorijentiraju ljude i čine da se sve više zatvaraju u sebe i ponašaju netolerantno i egoistično.

Raste sve više jaki individualizam i to proizvodi sve veću individualnu samoću koja među ostalim ima za posljedicu progresivno odvajanje prostora demokratskog sudjelovanja od društvenih i političkih prostora. I politička klasa je podređena već duže vrijeme zakonima tržišne ekonomije koja ima za svrhu samo profit i ne stavlja više u srž svoje akcije univerzalna prava osobe. A niti Europa danas, sa svojim problemima i kontradikcijama nije u stanju pružiti nadu u promjenu putanje.

Danas smo ovdje prisutni sve same umirovljene osobe, zrele dobi, ali zasigurno se ne definiramo "starci" iako se svi moramo brinuti za naše zdravlje.

Naš Ustav u čl. 32 donosi:

Republika štiti zdravlje kao temeljno pravo osobe i kao interes društva, i jamči besplatnu skrb siromašnima.

Danas pravo na zdravlje u Italiji postaje samo stavka u bilanci koju se može srezati kako bi se ispravilo proračun. Režu se financijski transferi regijama, smanjuju se usluge, strukture, lijekovi na teret zdravstvenog sustava. U biti ne samo da se ne povećavaju već se više niti ne jamče postojeće osnovne razine skrbi. A što se događa u Europi?

Europa provodi pažljivo ispitivanje zdravstvenih sustava svake europske nacije i stvara ljestvicu koja uzima u obzir različitosti pruženih usluga svake države. Uzevši 2010. godinu Nizozemska ima najviše bodova, a slijede Danska, Austrija Luksemburg i Švedska i tako sve do 16. mjesta na kojemu je Italija zajedno sa Republikom Češkom. Naš zdravstveni sustav još nije navršio 40 godina, još je mlad, no tretira ga se kao starca, skupog i nepotrebnog za društvo.

Cgil se bori i boriti će se za univerzalnost prava po mogućnosti uzimajući u obzir participiranje na temelju osobnih prihoda.

Sustav univerzalnih prava koji je do sada bivao zajamčen u Italiji, i koji se održavao na međugeneracijskoj solidarnosti, na paktu među aktivnim radnicima i onima koji to više nisu, sa reformom Fornero je izgubljen, od sutra će svaki radnik dobiti mirovinu u iznosu koji si je uspio sam financirati tijekom radnog vijeka. Cgil se bori i boriti će se za solidarnost među generacijama. A što se dešava u Europi?

U većini europskih zemalja minimalna dob umirovljenja je oko 65 godina; no ono što je važno je da vrijedi koncept fleksibilnosti; onaj koji podržava Cgil, to jest: tko prijevremeno napusti radni odnos biti će ekonomski penaliziran, nasuprot onaj koji duže ostane raditi imati će ekonomsku satisfakciju. Navedeno vrijedi u Finskoj, Njemačkoj, Engleskoj, Španjolskoj, Švedskoj, Danskoj. Kao što se vidi, niti po pitanju mirovina do sada u Europi nema zakonske usklađenosti.

Smatram da nigdje u svijetu problem mirovina ne može rješavati povisivanjem dobi umirovljenja već se rješava jamčeći svima osnovno pravo: Pravo na rad!

PRAVO NA RAD

Talijanski Ustav u članku 1. donosi:

Italija je demokratska Republika utemeljena na radu.

Članak 36. donosi:

Radnik ima pravo na plaću proporcionalnu količini i kvaliteti svojega rada i u svakom slučaju dovoljnoj da zajamči sebi i svojoj obitelji slobodnu i dostojanstvenu egzistenciju.

No dali je uistinu tako danas u Italiji?

To bi trebalo pitati naše mlade koje izrabljuju u pozivnim centrima, mnogobrojne prodavačice primljene na nepuno radno vrijeme koje potom rade i 10 i više sati dnevno, čak i bez dana odmora, poljoprivredne nadničare, imigrante i one koji to nisu, koji na jugu naše države, najviše zarađuju 20 ili 25 eura na dan; nekvalificirane radnike u građevini, koji svakodnevno riskiraju svoj život zbog nedostatka mjera sigurnosti na radu; veliki broj mladih talijana sa srednjom stručnom spremom ili fakultetskom diplomom, koji da bi nešto zaradili napuštaju svoje ognjište da bi u tuđini tražili posao; pedesetogodišnjake koji su izbačeni iz svijeta rada; nezaposlene, radnike koji primaju prihod iz kase privremene nezaposlenosti i one u mobilnosti koji kada prestanu primati isplate socijalnih amortizera ne znaju kako će preživjeti. Cgil već godinama prijavljuje da je rad prioritet za ovu državu prikazujući analize, istraživanja i prijedloge za njezin rast. Premijer Italije M. Monti je povratio kredibilitet i povjerenje u našu državu u Europi; no njegova ideologija koja je usmjerena na više tržišta, više konkurentnosti za povećanje rasta, njegova ideologija je kratkovidna jer nije dovoljno otvoriti se tržištu, omogućiti slobodu tvrtkama, liberalizirati profesije koje su zatvorene za mlade snage, jer u fazi recesije kad nema poslova, nema ih, i rigorozno ponašanje nije dovoljno a to Cgil i odrasla ljevica znaju; i bilo bi potrebno djelovanje javnog sektora kako bi se mašina pokrenula. U redu je malo fleksibilnosti u poduzećima, no pretpostavka je da poduzeća postoje, ukoliko ih nema o čemu to razgovaramo? Stoga, kao što kazuje naša velika Konfederacija, zbog čega ponovno govorimo o Europi?

Stoga što bi sa Europske razine trebala biti ubrizgana sredstva za javne investicije u onim državama juga Europe koje se odgovorno ponašaju ali koje su u velikim poteškoćama jer novaca nema; mislimo tu na održavanje gradova, naše općine su u stanju pokrenuti investicije da tvrtke i njihovi radnici ne bi propali. Manufakturna industrija je veliki resurs za državu; napredni tercijarni sektor nije dovoljan jer se bogatstvo prepušta drugima. Računalo ili ipad olakšavaju život no za živjeti je potrebno imati osnovne proizvode i dobra: one koje smo i sami u stanju proizvesti. Još jednom Cgil se bori i boriti će se kako bi se RAD postavio na prvo mjesto prioriteta u ovoj državi.

Kao posljednje, sindikalna reprezentativnost.

Temeljno i važno, za mene, srčanost i ponos da pripadam Cgil znače da je to način života i sama bit Cgil, to je sveukupan projekt sa svime što to donosi; počevši od prava, i to prava državljanstva, za poštivanje osobnih digniteta.

Govorio je Giorgio Gaber u jednoj divnoj pjesmi:

sloboda ne znači biti na stablu
nije ni gesta, inovacija,
sloboda nije slobodan prostor
sloboda je sudjelovanje!

Milan Zornada

Presidente della Filiale Suh di Rozzo

Cari amici e pensionati.

Nel nostro bel continente che si chiama Europa, gli Stati non sono stati mai così uniti istituzionalmente come oggi. Però questa stessa Europa in storia recente non è mai stata politicamente, economicamente e culturalmente più debole di oggi. Oggi è sotto pressione della crisi economica, concentrata a risolvere i propri problemi locali, e le mancano le forze nel teatro internazionale, nella competizione con le attuali e future potenze mondiali. Forse alcuni politici della vecchia classe dovrebbero dimettersi o essere sostituiti. I portanti di questo progetto devono essere persone munite di sapere e energia positiva, devono sapere e voler accettare le modifiche in questa società moderna.

Ci siamo chiesti se gli attuali leader europei hanno idee per qualcosa di più invece che l'ideologia sbagliata del risparmio e delle riduzioni dei diritti dei lavoratori. Gli europei dovrebbero essere consci del pericolo che può generare questa politica.

A loro non importa la storia dei conflitti mondiali, la cui miccia è stata accesa in Europa, e dimenticano che nel vecchio continente non dormono i neofascisti radicali.

Per le elite politiche governanti, questo non è un allarme sufficiente, per cui non abbandonano la propagazione della politica del risparmio e riduzione dei benefici acquisiti alle persone che non sono disposte a privarsene. La elite politica occupata con i propri problemi e con un futuro incerto della Comunità Europea, lentamente perde il primato di decidere e creare la politica mondiale. Dall'Europa ci si aspetta la lotta contro questa situazione per un sistema giusto e umano nel quale in primo piano come virtù europea deve essere l'uomo e non il capitale, lo dimostrano le dimostrazioni in Grecia e altrove.

Quindi desidero un'Europa che abbia più sensibilità per la popolazione meno abbiente, con più flessibilità, e non che decida che cosa e quanto possiamo produrre, o esportare. In sintesi l'ideologia politica non si deve intromettere nella scienza e nell'economia. È vergognoso quando i datori di lavoro in alcuni stati dell'euro zona per mesi non retribuiscono i propri lavoratori, mentre è evidente il prelievo e trasferimento del capitale in altre imprese senza penalità per questi signori. È ancora peggio quando la stessa cosa la fa lo Stato, pare che lo abbiano imparato da noi.

Io desidererei un'Europa intraprendente per aumentare il tenore di vita nei paesi più poveri, con più sensibilità verso la popolazione anziana di terza età.

Mentre ero in rapporto di lavoro e vedevo i pensionati stranieri che venivano e godevano nella nostra bella Croazia, sognavo che quando andrò in pensione visiterò almeno metà Europa. Oggi non sono in grado di visitare nemmeno il mio paese anche se è piccolo.

Prima di finire, solo alcune note. Penso che sia necessario continuare a riunirsi e collaborare in tutti i campi, forse anche la Ferpa (federazione europea dei pensionati e delle persone anziane) non è ancora sul binario giusto. Abbiamo ricevuto il Libro bianco e il documento verde, ma non siamo d'accordo su tutto, a noi non occorrono invadenze, forse insieme possiamo riuscire ad aggiustare qualcosa.

Grazie per l'attenzione! Insieme siamo più forti!

Milan Zornada

Predsjednik Suh-a Podružnice Roč (Istra)

Dragi prijatelji Dame i Gospodo umirovljenici !

Naš lijepi Kontinent koji se zove Europa čije zemlje nikad nisu bile tako institucionalno povezane kao danas. Međutim ta ista Europa u novijoj povijesti nikad nije bila politički, gospodarski i kulturno slabija nego danas. Danas je, pod pritiskom gospodarske krize, usredotočena na rješavanje svojih lokalnih problema, a nedostaje joj snage na svjetskoj pozornici za utrku sa sadašnjim i dolazećim svjetskim velesilama. Možda bi trebali neki političari starog kova odstupiti ili ih treba zamijeniti. Nositelji takvog projekta moraju biti osobe naoružane znanjem i pozitivnom energijom, moraju znati i htjeti prihvaćati i promjene u suvremenom društvu.

Jesmo li se zapitali dali današnji Europski lideri imaju ideja i za nešto više od promašene ideologije štednje i rezanja radničkih prava? Europljani bi trebali biti svjesni opasnosti koje može izvesti takva politika. Njih ne brine povijest svjetskih sukoba, čiji je fitilj i zapaljen u Europi, a zaboravljaju da ne spavaju ni neofašistički radikali na starom kontinentu. Vladajućim političkim elitama, to nije dovoljna opomena, pa tako ne napuštaju propagiranje politike štednje i kresanja povlastica na koje su ljudi navikli i nisu ih se spremni odreći. Politička elita zaokupljena svojim problemima i neizvjesnom budućnošću Europske Unije, polako ali sigurno gubi primat odlučivanja i kreiranja svjetske politike i poretka. Od Europe se najviše očekuje otpor sadašnjem stanju i borba za pravedniji i humaniji sistem u kojem bi u prvom planu bila dobrobit čovjeka a ne kapitala što je još uvijek u duhu Europljana, što potvrđuju ovi prosvjedi u Grčkoj i drugi.

Dakle želim Europu koja bi imala više sluha i za niže slojeve populacije, koja će biti malo fleksibilnija, a ne da nam ona određuje što ćemo i koliko proizvoditi, što i koliko ćemo izvoziti, da se politička ideologija ne upliće u struku i gospodarstvo. Sramotno je kada poslodavci nekih država u Euro zoni mjesecima ne plaćaju svoje radnike, a zna se da poslodavac izvuče sav mogući kapital iz svoje firme, preseli se, osnuje drugo poduzeće i nikom ništa, a još je gore kada to čini država, izgleda da su se i oni kod nas školovali. Ja bi želio Europu koja bi se malo više potrudila podignuti životni standard u siromašnijim državama, a i malo više pažnje prema umirovljeničkoj populaciji treće dobi.

Dok sam bio u radnom odnosu i gledao strane umirovljenike kako dolaze i uživaju u lijepoj našoj Hrvatskoj, razmišljao sam, kad budem ja u mirovini proputovati ću barem pola Europe, a sada ne mogu ni svoju domovinu iako je malena.

Poštovani skupe prije samog kraja još samo par opaski. Mislim da treba i dalje udruživati se i surađivati na svim poljima i nivoima, možda i FERPA nije još na pravom kolosijeku. Dobili smo Bijelu knjigu a i zeleni dokument, no ne slažemo se sa svime, nama ne trebaju nikakva nametanja, možda udruženi uspijemo nešto od toga popraviti.

Hvala na pažnji !

Zajedno smo jači!

Mario Zara

Segretario Lega Spi Miranese (Venezia)

Ha fatto bene il compagno Danilo Toccanè a evidenziare il ruolo fondamentale che deve avere l'Europa nella realizzazione di un nuovo patto di cittadinanza sovranazionale che consenta ai singoli Stati più democrazia, più partecipazione, più stato sociale.

Deve essere però un'Europa sottratta ai mercati e resa più forte da una Costituzione votata dai popoli.

Questo processo difficile e complicato deve essere sostenuto e aiutato da tutti noi, ognuno con le sue capacità, nella concretezza dell'agire quotidiano.

Noi crediamo che la difesa dello stato sociale sia un autentico faro che illumina l'Unione europea, ma anche gli Stati, le regioni e gli angoli più dimenticati e più in difficoltà per mancanza di risorse, che sono per esempio i nostri Comuni. I Comuni sono il presidio per chi ha bisogno di servizi sociali, per chi soffre il disagio, la povertà e l'esclusione.

I sindaci, quando governano bene, lavorano per il bene di una comunità che conoscono a fondo e ogni comunità ha la sua specificità, la sua storia, la sua identità e le sue necessità.

Noi come organizzazione sindacale siamo a fianco di queste Amministrazioni e siamo loro di stimolo, di appoggio, di critica.

Nella mia città di Mirano, finalmente tornata ad un governo di centrosinistra, dopo 3 anni di malgoverno di centrodestra, viviamo con entusiasmo il nuovo rapporto con la giovane sindaca donna e quando abbiamo organizzato la Conferenza dell'anziano della zona del Miranese per analizzare la situazione della popolazione anziana ed elaborare proposte da contrattare con le Istituzioni e all'autorità sanitaria, la nostra sindaca partecipando ai nostri lavori, ha fornito un contributo importante, rendendosi disponibile a incontri finalizzati a questi obiettivi.

Come avete capito, siamo molto attenti alla contrattazione sociale di cui so avete già parlato nel convegno di Muggia.

La contrattazione sociale anche di un piccolo Comune costituisce l'avanzamento dell'idea di comunità solidale.

Nella mia quotidianità sono varie le situazioni che affrontiamo.

Cerchiamo di:

- convincere le Amministrazioni ad adottare criteri più equi nella stesura dei bilanci, tutelando le fasce più deboli (anche se non è facile spesso riusciamo a trovare intese soddisfacenti per noi e per loro);
- intervenire nei confronti della Direzione del servizio Sanitario sulle scelte di indirizzo e sulla gestione dei servizi tentando di contrastare l'obiettivo di ridurre il ruolo pubblico a favore di quello privato, che comporterebbe un sicuro innalzamento dei costi e un abbassamento della qualità delle prestazioni per i più poveri.

In sanità, il nostro obiettivo primario consiste nel dare attuazione al Nuovo Piano Sociosanitario Regionale, approvato a distanza di 15 anni dal precedente intraprendendo una mirata negoziazione - concertazione, attraverso uno stretto rapporto con le Associazioni dei Medici di Medicina Generale e le Direzioni delle Unità Locali Sociosanitarie, per programmare la costituzione delle "Medicine di Gruppo Integrate" in Sedi attrezzate tecnologicamente, dotate di professionalità adeguate, allo scopo di

garantire agli utenti le prestazioni primarie con certezza di una rete dei servizi - nelle 24 ore sabato e domenica compresi - riducendo così il ricorso in proprio al Pronto Soccorso che diventa disponibile per i casi più gravi.

Anche con le Amministrazioni delle Case di Riposo abbiamo incontri periodici sul costo delle rette e sulla gestione dei servizi a cui portiamo le esigenze o le disfunzioni che ci vengono segnalate dagli ospiti e dagli stessi lavoratori, perché per noi la casa di riposo dev'essere un luogo sereno e dignitoso.

Ma non è un'attività limitata ad alcuni settori, è anche uno sguardo sulla politica complessiva, è una richiesta di lotta all'evasione fiscale, è una precisa richiesta di intervenire sull'illegalità da combattere, ma anche sull'uso dei beni sottratti alla mafia che nella nostra provincia di Venezia sono già 37.

Nella nostra Zona (17 Comuni, 270.000 abitanti, 5 Leghe, e circa 11.000 iscritti al Sindacato Pensionati) sono in essere 2 progetti nel Comune di Campolongo Maggiore; denominato Casa del Sollievo è un progetto che si occupa di bambini con disturbi mentali il primo, il secondo Affari Puliti ha come obiettivo di favorire l'imprenditoria giovanile.

Il 14 Novembre la CES Confederazione Europea dei Sindacati ha programmato una giornata d'azione Europea. È un'iniziativa importante ma ancora insufficiente per ottenere risposte dal governo di Bruxelles.

Per questo il Sindacato Europeo deve dotarsi anche di un modello organizzativo comune che consenta alle varie esperienze di unificarsi, perché solo così troveremo risposta alle nostre giuste esigenze.

Ricordo e sottolineo che da circa 6 anni la nostra Lega del Miranese ha sottoscritto un atto di gemellaggio con i compagni di Vrsar (Orsera) instaurando uno straordinario rapporto di amicizia e collaborazione che spero duri per tutta la vita.



Mario Zara

Sekretar Lige SPI Miranese

Dobro je učinio drug Danilo Toccane istaknuvši presudnu ulogu koju mora imati Europa u realizaciji novog saveza nadnacionalnog državljanstva koji će omogućiti pojedinim Državama više demokracije, više sudjelovanja, više socijalnog statusa. To međutim mora biti Europa izuzeta od vladavine tržišta, ojačana Ustavom kojega su narodi izglasali.

Ovaj težak i komplicirani proces treba biti podržan i potpomognut od svijeta nas, svaki sa svojim kapacitetom, u praktičnom djelovanju svakodnevnog života.

Mi vjerujemo da je obrana države blagostanja istinski svjetionik koji osvjetljava Europsku Uniju, ali i Zemlje, regije te većinu onih zaboravljenih kutaka koji su u problemima zbog nedostatka sredstava, kao što su to, na primjer, naše Općine. Općine su utočište onima koji imaju potrebu za korištenjem socijalnih usluga, za one koji trpe nelagodu, siromaštvo, isključenost.

Gradonačelnici, kada dobro vladaju, rade za dobrobit zajednice koju detaljno poznaju a svaka zajednica ima svoje specifičnosti, svoju povijest, svoj identitet i svoje potrebe.

Mi kao organizacija stojimo uz bok tih Administracija i služimo im kao poticaj, podrška, kritika.

U mojem gradu, Miranu, koji se konačno vratio pod vlast lijevog centra, nakon tri godine lošeg vladanja desnog centra, živimo sa zanosom novi odnos s mladom gradonačelnicom, a kada smo organizirali Konferenciju o starijim osobama za područje Mirano kako bi analizirali situaciju starije populacije i razvili prijedloge za pregovaranje s javnim institucijama i onima javnog zdravstva, naša gradonačelnica je sudjelovala u našem radu i pružila je značajan doprinos, stavivši se na raspolaganje za sastanke usmjerene takvim ciljevima.

Kako što ste shvatili, mi smo vrlo svjesni društvenog pregovaranja o kojemu se već govorilo na konferenciji u Miljama.

U svakodnevnom životu suočeni smo sa različitim situacijama: nastojimo:

- uvjeriti odgovorne da usvoje pravednije politike u pripremi financijskih budžeta, štiteći slabije slojeve (iako to nije jednostavno, često uspijevamo naći zadovoljavajuće aranžmane za nas i za njih);

- poduzeti akcije u odnosu na Upravu Zdravstvene Ustanove o odabranom smjeru i upravljanju uslugama pokušavajući se suprotstaviti smanjenju javne uloge u korist one privatnog sektora, koji bi prouzročio veće troškove i manju kvalitetu skrbi za najsiromašnije.

- U zdravstvu, naš primarni cilj je provedba Novog Regionalnog Socijalno zdravstvenog plana, odobrenog 15 godina poslije onoga koji mu je prethodio, kroz ciljne progovore - konzultacije, kroz blizak odnos s Udruvom liječnika opće prakse i Upravama lokalnih socijalno-zdravstvenih jedinica, kako bi isplanirali uspostavu "Integriranih Medicinskih Grupa" sa tehnološki opremljenim uredima, uz adekvatnu profesionalnosti, s ciljem jamčenja usluga primarne skrbi sa sigurnošću mreže usluga - 24 sata dnevno, uključujući subotu i nedjelju - čime se smanjuje samostalno obraćanje hitnoj pomoći koja postaje dostupna za više težih slučajeva.

Čak i sa voditeljima domova za starije osobe imamo redovite sastanke o iznosu nak-

nada i upravljanju uslugama. Donosimo im saznanja o potrebama i nedjelotvornostima koje nam prijavljuju njihovi korisnici i djelatnici jer za nas dom za starije osobe mora biti mjesto spokoja i dostojanstva.

Ali to nije djelatnost ograničena na određene sektore, to je također pogled na ukupnu politiku, to je zahtjev za borbu protiv utaje poreza, to je specifičan zahtjev za intervencijom u borbi protiv nezakonitosti, ali i u korištenju dobara oduzetih mafiji kojih u našoj provinciji Veneciji ima već 37.

Na našem području (17 općina, 270 tisuća stanovnika, pet liga, i oko 11.000 članova u sindikatu umirovljenika) u tijeku su dva projekta u općini Campolongo Maggiore, prvi pod nazivom Casa Relief je projekt koji se bavi djecom s psihičkim poremećajima, drugi naziva Čisti Poslovi ima za cilj promicanje poduzetništva mladih.

14. studenoga, Europska konfederacija sindikata CES je zakazala Europski dan akcije. To je važan korak, ali još uvijek nedovoljan za izazivanje reakcije od strane vlade u Bruxellesu.

Stoga, Europski Sindikat mora usvojiti zajednički organizacijski model koji bi omogućio različitim iskustvima da se ujedine, jer tek tada ćemo dobiti odgovore na naše opravdane zahtjeve.

- Započeo sam kazujući: drago mi vas je pozdraviti i želim vam dobar dan, kao i istaknuti da je pred oko 6 godina naša liga Mirano potpisala akt o bratimljenju s kolegama iz Vrsara (Orsera), uspostavljajući jedinstvene odnose prijateljstva i suradnje koji će nadam se trajati doživotno.

Aldo Jurcan

presidente della Filiale Suh di Parenzo

La politica sociale e i programmi della città di Parenzo

Parenzo è una città che assieme a numerose caratteristiche, ha lo status di città della salute e comunità di sensibilità sociale, al di sopra dei sistemi sociali e istituzioni della Repubblica di Croazia. Per questo la nostra città è conosciuta come città di elevato standard nella realizzazione dei programmi nel campo sociale e sanitario.

Per i programmi menzionati i mezzi sono forniti dalla Finanziaria della Città di Parenzo con lo scopo di promulgare una nuova qualità di vita nella comunità.

I programmi e progetti nel campo sociale e sanitario sono indirizzati ai cittadini che appartengono ai meno abbienti in base a diversi criteri che soddisfano i loro specifici bisogni nella comunità. Migliorare la salute e la sicurezza sociale dei cittadini a Parenzo è diventato un fine permanente, un processo continuo e una missione sempre attuale.

Sviluppando un Programma sociale globale nella città di Parenzo con il quale si sostengono le categorie più deboli dei cittadini, e con la sua pluriennale realizzazione in più direzioni della vita sociale della città è stato realizzato un importante passo per capire l'importanza degli aiuti sociali. Consideriamo come successo più grande il processo del lavoro globale e della pianificazione strategica nel campo del programma sociale della città di Parenzo. Questo processo ha portato sensibilità sociale e responsabilità nelle strutture dirigenziali cittadine, responsabilità nelle organizzazioni, associazioni e individualmente nei cittadini, per indirizzare gli aiuti e sostentamenti ai concittadini più bisognosi. La città di Parenzo offre sostegno a diversi raggruppamenti della popolazione (bambini e giovani, famiglie, anziani genitori, cittadini disoccupati, ammalati gravi, invalidi e altri).

Nel testo che segue elenchiamo gli aiuti concreti che si realizzano nella Città di Parenzo:

I. Tramite il Reparto per le attività sociali, assistenza sociale, tutela sanitaria, i cittadini bisognosi appartenenti alla zona della Città di Parenzo possono usufruire dei seguenti tipi di aiuto sociale,

Tipi di aiuti ordinari e straordinari

(i tipi straordinari comprendono anche le misure antirecessione dal 2009 ad oggi)

a) in base alla Decisione sull'assistenza sociale della Città di Parenzo si realizza

- la tutela sociale dei neonati, bambini d'asilo, scolari, e studenti

- la tutela sociale dei rimanenti cittadini (tra l'altro)

i- I concorso al finanziamento dell'alloggio nella Casa degli anziani e infermi di Parenzo (alloggio stazionario), ossia asilo di mezza giornata per anziani.

In base alla Decisione sui criteri per concorrere al finanziamento delle spese di alloggio nella Casa delle persone anziane e inferme a Parenzo, i cittadini di Parenzo possono acquisire il diritto al concorso nel finanziamento delle spese dell'importo del 15%, 30% oppure il 50% del prezzo economico di alloggio.

II. Nel Programma della necessità pubblica della Città di Parenzo si finanzia il lavoro del Consultorio per fanciulli, giovani, per matrimonio e famiglia, tramite il Fondo Sani

della Città di Parenzo per tutte le età dei cittadini di Parenzo che hanno il bisogno di tutela psicologica e aiuto, e ciò per ogni singolo individuo o famiglia intera.

III. La città di Parenzo distribuisce mezzi finanziari per l'assistenza umanitaria alle organizzazioni della società civile, a enti ed a altre persone legali, i quali con i propri programmi e attività comprendono i beneficiari della zona della Città di Parenzo nel campo sociale e sanitario, come pure contribuiscono a migliorare la qualità di vita di tutti i cittadini nella comunità (per esempio il programma della Casa sicura per donne e bambini vittime di violenza, programma di riassocializzazione dei violenti, programma dell'Associazione invalidi di Parenzo, programma Città sana di Parenzo, programma cittadino per risanare i dipendenti da alcool e droga, e altro). Attraverso gli aiuti finanziari si stabilisce una lunga e proficua collaborazione, si concorre al finanziamento del settore pubblico senza profitto, i mezzi finanziari pubblici vengono utilizzati razionalmente per risolvere i problemi specifici della comunità.

IV. La Città di Parenzo contribuisce finanziariamente l'attività di alcune associazioni i cui progetti sono indirizzati verso i beneficiari della terza età che appartengono al gruppo cittadino più debole:

Sindacato dei pensionati

L'associazione svolge attività con lo scopo di aumentare il tenore di vita dei pensionati nella zona di Parenzo. Si prodiga per aumentare il numero delle pensioni italiane che ricevono i pensionati croati, organizza visite a domicilio per membri malati e infermi, distribuisce pacchi dono ai pensionati più poveri, organizza passatempi per i suoi membri. L'associazione comprende 250 membri nella zona di Parenzo.

Associazione invalidi di guerra civili Pola

L'associazione realizza il progetto Con il sapere e abilità contro l'emarginazione sociale degli invalidi di guerra civili per cui svolge attività di aiuto legale ai membri dell'associazione, migliora la qualità di vita dei membri con visite a domicilio e contatti personali, collabora con analoghe organizzazioni nel territorio della Repubblica di Croazia per scambiare le proprie esperienze e migliorare la tutela legale dei membri.

Associazione centrale dei pensionati di Parenzo

L'attività ordinaria dell'associazione comprende la collaborazione con associazioni simili e altre, organizzazione di incontri, gite, relazioni amichevoli dei pensionati con lo scopo di utilizzare meglio il tempo libero, assistenza legale ai pensionati al fine di migliorare la qualità della loro vita. L'associazione ha complessivamente 321 membri nella zona di Parenzo.

Attività gerontologiche del Club dei pensionati Galija di Parenzo

L'associazione è stata fondata nel 2012 e enumera oltre 600 membri, le attività del Club dei pensionati Galija sono:

1. Organizzare incontri con i membri del Club i cui successi personali sono di interesse per tutti i membri, nel campo economico, sportivo, artistico, premi personali e altro.
2. Organizzare serate letterarie e di poesia.

3. Organizzare conferenze sul tema della salute, temi scientifici e sociali, e altri temi di interesse dei membri del Club.
4. Organizzare gare sportive tra i membri del Club e partecipare a incontri con altre associazioni pensionistiche (briscola e tresette, piccado, tennis da tavola, biliardo, tombola, uomo non arrabbiarti, scacchi e altri giochi).
5. Organizzare corsi di lingue straniere in rapporto all'interesse.
6. Organizzare insegnamenti per adoperare il computer P.C. con l'utilizzo dell'Internet.
7. Organizzare serate di danza, canti e musica.
8. Organizzare gite locali di giornata o più (Istria), in base all'interesse e possibilità finanziarie.
9. Organizzare riunioni amichevoli con storie e esperienze di vita dei singoli membri del Club, come pure riunioni e incontri in occasione delle feste ufficiali e religiose.
10. Organizzare incontri con i membri di altri Club del territorio istriano.

Noi tutti responsabili della Città nella realizzazione del Programma sociale e della sua creazione siamo più che orgogliosi che la Città di Parenzo sia diventata comunità scialmente molto sensibile considerando i propri cittadini come la più importante risorsa, forza e valore.

Aldo Jurcan

Predsjednik Suh-a Podružnice Poreč

Socijalna politika i programi Grada Poreča

Poreč je grad koji, pored brojnih obilježja, ima status grada zdravlja i socijalno osjetljive zajednice iznad standarda osiguranih sustavima i institucijama RH. Iz tog razloga naš je grad prepoznat kao grad visokih nad standarda u realizaciji programa iz oblasti socijale i zdravstva. Za navedene programe izdvajaju se sredstva iz Proračuna Grada Poreča s ciljem stvaranja nove kvalitete života u zajednici. Programi i projekti iz oblasti socijale i zdravstva usmjereni su građanima koji čine ranjivu kategoriju po različitim kriterijima i zadovoljavanju njihovih specifičnih potreba u zajednici. Unapređenje zdravlja i socijalne sigurnosti građana u Poreču je postalo trajno opredjeljenje, kontinuirani proces i uvijek aktualna misija.

Razvijanjem sveobuhvatnog Socijalnog programa Grada Poreča kojim se podržavaju najranjivije kategorije građana i njegovom višegodišnjom realizacijom u mnogo segmenata društvenog života grada je ostvaren značajan pomak u razumijevanju i značaju socijalnih pomoći. Najvećim uspjehom smatramo cjelokupni proces rada i strateškog planiranja u području socijalnog programa Grada Poreča. Ovaj proces je doveo do socijalne osjetljivosti i odgovornosti gradskih struktura vlasti, do odgovornosti organizacija, udruga i samih građana, za usmjeravanje pomoći i podrške sugrađanima kojima je pomoć najpotrebnija. Grad Poreč pruža podršku različitim ciljanim skupinama populacije (djeci i mladima, obiteljima, starima, roditeljima, građanima koji su ostali bez posla, teško bolesnim osobama, osobama s invaliditetom i drugima).

U tekstu koji slijedi navodimo vam konkretne pomoći koje se realiziraju u Gradu Poreču :

I. Putem Odjela za društvene djelatnosti, socijalnu skrbi zdravstvenu zaštitu, građani u socijalnoj potrebi sa područja Grada Poreča mogu ostvariti pravo na slijedeće vrste socijalnih pomoći i to Redovne i izvanredne oblike pomoći (izvanredni oblici uključuju i anti recesijske mjere od 2009. godine do danas)

a) temeljem Odluke o socijalnog skrbi Grada Poreča ostvaruje se Socijalna zaštita dojenčadi, predškolske i školske djece, te studenata Socijalna zaštita ostalih građana (između ostalog):

- Sufinanciranje smještaja u Dom za starije i nemoćne Poreč (stacionarni smještaj) te poludnevnog boravka za starije.

Temeljem Odluke o kriterijima za sufinanciranje smještaja korisnika u Dom za starije i nemoćne osobe u Poreču, građani Poreča mogu ostvariti pravo na sufinanciranje troškova smještaja u iznosu od 15%, 30% ili 50% od ekonomske cijene smještaja.

II. U okviru Programa javnih potreba Grada Poreča financira se rad Savjetovaništa za djecu, mlade, brak i obitelj pri Fondu Zdravi grad Poreč za sve dobne skupine građana Poreča koje imaju potrebu za psihološkom podrškom i pomoći za pojedinog člana ili čitavu obitelj.

III. Grad Poreč-Parenzo dodjeljuje financijska sredstva za humanitarnu skrb organi-

zacijama civilnog društva, ustanovama i drugim pravnim osobama koje svojim programima i djelovanjem obuhvaćaju korisnike s područja Grada Poreča-Parenzo u oblasti socijale i zdravstva te doprinose većoj kvaliteti života svih građana u zajednici (npr. program Sigurne kuće za žene i djecu žrtve nasilja, program resocijalizacije nasilnika, program Društva invalida Poreč, program Zdravi grad Poreč, gradski program za obuhvat i liječenje ovisnika o alkoholu i drogi, i dr.) . Kroz dodjelu financijskih potpora omogućuje se dugoročna i sustavna suradnja, te nadopunjavanje javnog i neprofitnog sektora, uz racionalnije korištenje javnog novca za rješavanje specifičnih problema u zajednici.

IV. Grad Poreč financijski podržava rad nekoliko udruga koje su svojim projektima usmjerene prema korisnicima starije životne dobi kao posebnoj skupini ranjivih građana:

Sindikata umirovljenika

Udruga djeluje s ciljem povećanja životnog standarda umirovljenika na području Poreštine. Zalaže se za povećanje talijanskih mirovina koje primaju hrvatski umirovljenici, organizira kućne posjete za bolesne i nepokretne članove, dijeli pakete pomoći najsiromašnijim umirovljenicima, te organizira provođenje slobodnog vremena za svoje članove. Udruga ima 250 članova s područja Poreča.

Udruga civilnih invalida rata Pula

Udruga realizira projekt Znanjem i vještinama protiv društvene i socijalne isključenosti civilnih invalida rata te provodi aktivnosti pružanja pravne zaštite članovima udruge, povećanja kvalitete života članova kroz kućne posjete i osobne kontakte, te suradnje sa srodnim organizacijama na području Republike Hrvatske radi razmjene iskustava i povećanja zakonske zaštite članova

Udruga matice umirovljenika Poreč

Redovna djelatnost udruge obuhvaća suradnju sa srodnim i drugim udrugama, organizaciju susreta, izleta i druženja umirovljenika radi kvalitetnog provođenja slobodnog vremena, te pružanje pravne pomoći umirovljenicima, s ciljem poboljšanja kvalitete života umirovljenika. Udruga ima ukupno 321 članova s područja Poreča. Gerontološke aktivnosti Kluba umirovljenika Galija Poreč

Udruga je osnovana 2012. godine i broji preko 600 članova, aktivnosti u Klubu umirovljenika Galija su:

1. Održavanje susreta sa članovima Kluba čija su životna ostvarenja interesantna za sve članove i to na području gospodarstva, sporta, slikarstva, muzike, primatelja raznih nagrada i drugo.
2. Organiziranje književnih i poetskih večeri.
3. Organiziranje predavanja iz područja zdravstva, prirodnih i društvenih znanosti, te iz raznih drugih područja za koja su zainteresirani članovi Kluba.
4. Organiziranje sportskih takmičenja između članovima Kluba i učešća na susretima sa drugim udrugama umirovljenika (briškula i trešete, pikado, stolni tenis, biljar, tombola, čovječe ne ljuti se, šah i druge igre).
5. Organiziranje tečajeva stranih jezika prema iskazanom interesu.
6. Organiziranje obuke za rad na računalu- P.C. sa korištenjem interneta.

7. Organiziranje plesnih, večeri pjesme i glazbe.
8. Organiziranje jednodnevnih i višednevnih lokalnih izleta (Istra), te a prema iskazanom interesu i financijskim mogućnostima.
9. Organiziranje druženja uz priče i dogodovštine iz života pojedinih članova Kluba, te zajedničkih prigodnih susreta prigodom državnih i vjerskih praznika.
10. Organiziranje susreta sa članovima drugih klubova na području Istre.

Svi odgovorni u Gradu uključeni u realizaciju Socijalnog programa i njegovo osmišljavanje izrazito smo ponosni na to da je Grad Poreč postao izrazito socijalno osjetljivija zajednica te da prepoznaje svoje građane kao najvažniji resurs, snagu i vrijednost.

Luigino Bovolenta

segretario Lega Spi Sile, Jesolo (Venezia)

Mi chiamo Luigino Bovolenta e sono il segretario della Lega dello Spi Sile, nonché coordinatore della Zona Spi del Veneto Orientale, che comprende anche le Leghe del Lemene, Livenza e Piave.

La Lega Sile ha sede a Jesolo e raggruppa i pensionati residenti in tre comuni: Jesolo, Eraclea e Cavallino-Treporti.

La nostra Lega è gemellata dal maggio 2011 con il Sindacato Pensionati Suh di Medulin, con il quale abbiamo instaurato rapporti di vera amicizia e collaborazione.

La Lega Sile conta circa 2700 iscritti; ha una segreteria composta da 3 persone di cui 1 donna ed un direttivo di 18 persone di cui 10 uomini e 8 donne. È una delle 17 Leghe dello Spi Cgil Metropolitano di Venezia.

Le attività svolte sono numerose, soprattutto quelle tendenti a mantenere vivo lo spirito di solidarietà fra gli anziani e a tenere alti ideali e valori di giustizia, eguaglianza e democrazia che il berlusconismo ha minato, puntando su individualismo, profitto, privilegio, amoralità e disprezzo delle istituzioni dello Stato.

Grande importanza riveste per la nostra Lega la contrattazione sociale che punta ad una difesa vera e concreta del Welfare.

Gia da alcuni anni il confronto dello Spi Cgil e dei sindacati pensionati delle altre organizzazioni (Fnp-Cisl e Uilp-Uil) quali rappresentanti degli interessi delle persone anziane e le Amministrazioni comunali della zona, è riuscito a conquistare un'attenzione particolare da parte di queste ultime nei confronti dei cittadini anziani. Attenzione che si è concretizzata in una serie di servizi che ormai da tempo la maggioranza dei Comuni ha reso stabili: assistenza domiciliare, soggiorni climatici, integrazioni al reddito varie, ecc. ecc..

Da alcuni anni questo tipo di negoziazione ha assunto un'importanza notevole, poiché oltre a raggiungere gli obiettivi prefissati riconosce al Sindacato pensionati un ruolo di soggetto negoziatore, autorevole e riconosciuto, con il quale le varie istituzioni si devono confrontare.

Da circa due anni anche la Confederazione Generale (Cgil) è impegnata, assieme allo Spi, in questo tipo di negoziato

Questa nuova composizione delle delegazioni trattanti, se da una parte ha creato qualche difficoltà di tipo organizzativo, dall'altra ha permesso di prendere in considerazione un ambito più ampio di problemi su cui negoziare con le Amministrazioni comunali rispetto a quelli che interessano strettamente soltanto la popolazione anziana. Ad esempio la lotta all'evasione fiscale, il sostegno a lavoratori disoccupati o in cassa integrazione, la lotta agli sprechi nella gestione degli apparati comunali, l'opportunità di creare sinergie fra Comuni per la gestione più efficiente e razionale di servizi.

I protocolli di intesa concordati diventano spesso oggetto di delibera da parte delle Giunte comunali o anche dei Consigli comunali.

Quali sono però i problemi e le difficoltà manifestatesi per condurre questo processo di contrattazione? Innanzitutto quelli derivanti dalla grave situazione di crisi che ha coinvolto il nostro Paese e le conseguenti ristrettezze delle risorse a disposizione dei Comuni.

Ciò provoca la necessità da parte di questi di fare scelte che potrebbero tradursi anche in tagli nella qualità e quantità dei servizi alla persona.

Durante gli incontri abbiamo potuto però constatare che i responsabili dei nostri Comuni, proprio per la sensibilità acquisita in anni di confronto non sono disposti ad indirizzare i tagli verso questi servizi.

Altro problema emerso nei vari incontri effettuati è la necessità di una migliore organizzazione dei servizi sanitari nel territorio. In questo ambito solo raramente i Comuni sono consultati e, comunque, non hanno la possibilità di intervenire nelle decisioni più importanti che vengono prese ad altri livelli istituzionali, ossia l'Amministrazione della regione Veneto e quella della Asl che ne è diretta emanazione. Con queste Amministrazioni le organizzazioni sindacali non riescono ancora ad avere interlocuzioni pienamente efficaci a causa non solo della diversità delle posizioni, ma anche della indisponibilità al confronto da parte di queste.

Inoltre, difficoltà vengono incontrate nei rapporti di vera negoziazione con le varie Case di riposo della zona, per migliorare i servizi offerti, le condizioni di vita delle persone anziane in esse ospitate e per aprire alla società queste strutture che si presentano per lo più come istituzioni totali.

Oggi mentre noi siamo qui a Pola, nella Sala consigliare del Municipio di Portogruaro si sta svolgendo una importante iniziativa provinciale sulle Case di riposo come luoghi della cura per tutti, dal titolo "Aprite quelle porte".

Ricordo inoltre che come Sindacato dei pensionati della Cgil di Venezia, unitamente a Fnp-Cisl e Uilp-Uil, venerdì 21 settembre 2012 abbiamo promosso a Santo Stino di Livenza una conferenza sulla condizione dell'anziano nel territorio del Veneto Orientale ASL 10, con interventi del presidente della conferenza dei sindaci per la Sanità, del Direttore sociale ASL 10 e le conclusioni del Segretario della Cgil di Venezia Ugo Agiollo.

Tutto lo Spi Metropolitan di Venezia e la Lega del Sile sono impegnati costantemente nella riflessione sulle positività e problematicità di questa attività di negoziazione sociale che viene considerata prioritaria per il nostro Sindacato al fine di garantire ai Cittadini tutti e soprattutto ai più deboli ed agli anziani la salvaguardia dei diritti e della qualità della vita.

È in questa ottica che vogliamo rafforzare il nostro confronto con il Suh in una visione che vada oltre i nostri due Paesi, sapendo che la Croazia è in procinto di integrare l'Unione Europea. Riteniamo che il nostro comune operare in questa direzione sia un punto di forza per l'affermazione di una Europa non solo finanziaria ed economica, ma dotata di una forte impronta sociale e solidale.

Luigino Bovolenta

iz Lige SPI Sile, Jesolo (Venecija)

Zovem se Luigino Bovolenta i Sekretar sam Lige SPI Sile, te koordinator Područja SPI Istočni Veneto, koji obuhvaća i Lige Lemene, Livenza i Piave.

Liga Sile ima svoje sjedište u Jesolu i obuhvaća umirovljenike s boravištem u tri općine: Jesolo, Eraclea i Cavallino-Treporti.

Naša Liga je zbratimljena od svibnja 2011. Sa Sindikatom Umirovljenika SUH iz Medulina, sa kojim smo uspostavili istinske odnose prijateljstva i suradnje.

Liga Sile broji oko 2700 članova; Tajništvo sačinjavaju 3 osobe od kojih je jedna žena te Uprava od 18 osoba sa 10 muškaraca i 8 žena. To je jedna od 17 Liga SPI CGIL Gradskog područja Venecija.

Provode se brojne aktivnosti, posebno one dizajnirane da održavaju živ duh solidarnosti među starijim osobama i da uzdižu ideale i vrijednosti pravde, jednakosti i demokracije koje je berluskonizam poljuljao, stavivši naglasak na individualizam, profit, privilegije, nemoral i omalovažavanje državnih institucija.

Veliku važnost za našu ligu zauzima socijalno pregovaranje koje cilja na istinsku i konkretnu obranu Socijalne Države.

Već nekoliko godina suradnja Spi Cgil i sindikata umirovljenika drugih organizacija (Fnp-Cisl i Uilp-Uil) s ciljem djelovanja kao predstavnici interesa starijih ljudi i Općina na tom području, pridonijelo je privlačenju posebne pozornosti ovih potonjih na starije osobe. Pozornosti koja je rezultirala nizom usluga koje je odavno većina općina usvojila: pružanje skrbi u domu korisnika, smještaj u toplicama, razne dohodovne potpore, itd...

Već nekoliko godina to pregovaranje ima veliku važnost, jer osim što doprinosi postizanju zadanih ciljeva, ističe pregovaračku ulogu Sindikata Umirovljenika sa kojom se razne institucije moraju sučeljavati.

Okvirno već dvijegodine je u navedeno pregovaranje uz Spi zajednički uključena i Generalna Konfederacija (Cgil).

Taj novi sastav pregovaračkih izaslanstava, dok je s jedne strane stvorio određene poteškoće u organizacijskom smislu, s druge je omogućio uzimanje u obzir šireg opsega problema o kojima treba pregovarati sa Općinama, osim o onima koji se tiču samo starijih osoba. Na primjer, borba protiv utaje poreza, podrška za nezaposlene ili radnike sa pomoći kase za privremenu nezaposlenost, borba protiv rasipništva u gospodarenju općinskim resursima, prilika za stvaranje sinergije između općina za racionalnije i učinkovitije upravljanje pruženim uslugama.

Koji su međutim problemi i poteškoće koji se ističu tijekom ovih procesa pregovaranja? Prvenstveno oni koji proizlaze iz teške krize koja je pogodila našu Državu, a pod time mislimo na ograničenja sredstava koja su na raspolaganju općinama.

Navedeno rezultira potrebom nekih općina da donose odluke koje bi mogle prouzročiti rezove u količini i kvaliteti usluga koje pružaju osobama.

Tijekom susreta smo primijetili međutim da čelnici naših Općina, upravo zahvaljujući senzibilitetu stvorenom tijekom godina pregovaranja, nisu spremni usmjeriti rezove prema gore navedenim uslugama.

Drugi problem istaknut na raznim sastancima je potreba za boljom organizacijom zdravstvenih usluga na teritoriju. U tom kontekstu, Općine se rijetko konzultiraju i nemaju mogućnost intervenirati u glavnim odlukama koje se donose na drugim razinama vlasti, to jest u Administraciji Regije Veneto i onoj Lokalne Zdravstvene Usta-

nove koja je izravni izdanak regionalne administracije. Sa tim Upravama, Sindikalne Organizacije još ne uspijevaju imati u potpunosti efikasnu komunikaciju uslijed, ne samo različitih pozicija, već i zbog nevoljkosti istih za sučeljavanje.

Štoviše, poteškoće nastaju u pregovorima sa raznim Domovima za starije osobe koji djeluju na području, a za poboljšanje usluga, uvjeta života starijih osoba smještenih u njima i za otvaranje prema zajednici tih struktura koje se prikazuju uglavnom kao totalne institucije.

Danas, dok smo mi ovdje u Puli, u Općinskoj Vijećnici Portogruaro se održava važna provincijalna inicijativa Domova za starije osobe kao mjesta skrbi za svih, naslovljene "Otvorite ta vrata".

Sjećam se da smo kao Sindikat umirovljenika Cgil Venecija, zajedno sa Fnp-Csil i Uilp-Uil, u petak 21. rujna 2012. u San Stino di Livenza organizirali konferenciju o Uvjetima života starijih osoba na teritoriju Istočnog Veneta ASL 10, s govorima predsjednika konferencije Gradonačelnici za zdravstvo, Direktora ASL 10 i zaključcima Sekretara Cgil Venecije Uga Agiolla.

Čitav Spi Gradskog područja Venecija i Liga Sile su stalno uključeni u promišljanje o pozitivnim aspektima i problematikama aktivnosti socijalnog pregovaranja koje smatramo prioritetnima za naš Sindikat kako bi jamčio svim Građanima a prvenstveno onim najslabijim i starijim zaštitu prava i kvalitete života.

U tom kontekstu želimo ojačati naš odnos sa SUH u viziji koja nadilazi naše dvije Države, znajući da je Hrvatska u procesu integriranja u Europsku uniju. Smatramo da je naše zajedničko djelovanje u tom smjeru snažna točka za uspostavu ne samo gospodarske i financijske Europe, već one koja ima i snažnu socijalnu komponentu te onu solidarnosti.

LE CONCLUSIONI - ZAKLJUČCI

Jasna Petrovic

Presidente Nazionale Suh Sssh
e membro della Direzione della Ferpa



Che valori e pricipi promuove la Comunità Europea?
Questi:

- pace, libertà, democrazia, rispetto dei diritti umani, non discriminazione, differenza, tolleranza, giustizia, solidarietà, parità tra donna e uomo, estirpazione della povertà
- partecipazione sociale, tutela sociale, occupazione piena, diritto all'istruzione, servizi pubblici, tutela sanitaria elementare
- dialogo sociale e negoziati collettivi sono tra gli elementi chiave per il modello sociale europeo

Che Europa sarebbe senza questi valori oggi largamente accettati?

Non si deve accettare l'euroscetticismo per la ripetuta recessione anche a livello di EU, ma occorre porre la domanda riguardante la direzione dello sviluppo futuro: è la EU nella quale le banche e il loro salvataggio dalla bancarotta è più importante ed ha più valore dell'uomo? È questa EU nella quale si prende e si decurta ai poveri, o ai pensionati, per dare ai ricchi; è questa EU la cui priorità è il risparmio, e non lo sviluppo? Nella quale la privatizzazione di tutto, fondi previdenziali, asili, istituti di istruzione, sanità, acqua, energia, si propone come medicina di salvezza e di sopravvivenza?

La EU oggi è un'opzione su cui si conta. La strategia UE 2020 ha tre priorità (sviluppo intelligente, sostenibile e inseribile), e cinque traguardi - e molto chiaramente indica la direzione nella quale si vuole procedere, e questa è la direzione che i pensionati croati appoggiano.

Il primo è l'aumento del livello dell'attività lavorativa dagli attuali in media 60% (in Croazia solo il 50% - per le donne anche sotto il 40%) al 75%, con un aumento significativo per i giovani, più anziani, sottoqualificati e donne.

Il secondo sono gli investimenti pubblici e privati d'importo del 3% lordo del capitale sociale nello sviluppo e in investimenti innovativi.

Il terzo è la riduzione dell'emissione dei gas nocivi per il 20% in rapporto all'anno 1990, e l'aumento delle energie rinnovabili al 20% del consumo totale di energia.

Il quarto, aumento del livello di istruzione della popolazione, specialmente i giovani, così che l'istruzione superiore arrivi a cca 40% tra quelli di età compresa fra 30 fino a 34 anni.

Il quinto, promulgare l'inclusione sociale, la riduzione di tutti i tipi di povertà e questo per almeno 20 milioni di abitanti EU.

Come possiamo noi incentivare lo sviluppo proprio di questa Europa?

Primo, il Sindacato dei pensionati della Croazia può rafforzare la propria voce e la propria influenza sui negoziati organizzando e iscrivendo più membri, rinnovo delle proprie filiali passive, apertura di nuove. Più siamo forti, più avremo influenza sulle decisioni legislative e politiche.

Secondo, con atteggiamenti trasparenti, ad esempio gli stessi che abbiamo proclamato nella 12. sessione con la la Piattaforma programmata 40+, e negoziando con il futuro Consiglio nazionale dei pensionati e delle persone anziane, con altri canali, in collaborazione con altre associazioni dei pensionati, possiamo non solo impedire una politica sbagliata, ma anche proporre nuove soluzioni. Tramite la nostra Alleanza dei sindacati indipendenti della Croazia, nella quale siamo membri, certamente possiamo ancora di più influenzare l'emanazione di nuove leggi, e sviluppare la collaborazione tra lavoratori attivi e pensionati, e tramite la Ferpa e la Confederazione europea dei sindacati, già oggi, e domani ancora di più avremo influenza sulla politica europea. In collaborazione con i nostri amici nel circondario, specialmente con il Sindacato dei pensionati italiani Spi Cgil e con gli altri nella regione, dobbiamo proseguire la nostra attività comune e influenzare la standardizzazione delle politiche previdenziali.

Noi possiamo creare un Europa su misura d'uomo, e non di banche; dipende da noi in che misura realizzeremo tutto questo.

Jasne Petrović

Predsjednica Suh-a Sssh i članica Direkcije FERPA-e

Koje vrijednosti i principe promiče Europska unija? To su:

- mir, sloboda, demokracija, poštivanje ljudskih prava, nediskriminacija, različitost, tolerancija, pravda, solidarnost, jednakopravnost između žena i muškaraca, suzbijanje siromaštva
- socijalna uključenost, socijalna zaštita, puna zaposlenost, dostupnost obrazovanja, javnih servisa, osnovna zdravstvena zaštita
- socijalni dijalog i kolektivno pregovaranje su među ključnim elementima za europski socijalni model

Kakva bi Europa bila bez takvih – danas široko prihvaćenih – vrijednosti?

Nikako ne treba prihvatiti euroskepticizam zbog ponovljene recesije i na razini EU, već treba postavljati pitanje smjera daljnjeg razvoja: je li to EU u kojoj su banke i njihovo spašavanje od bankrota važniji i vredniji od čovjeka? Je li to EU u kojoj se uzima i reže siromašnima, pa i umirovljenicima, da bi se dalo bogatima; je li to EU u kojoj prioritet ima štednja, a ne razvoj? U kojoj se privatizacija svega i svačega, mirovinskih fondova, vrtića, obrazovnih ustanova, zdravstva, vode, energije... nudi kao spasonosni lijek za opstanak?

EU je i danas opcija na koju se računa. I EU Strategija 2020 je sa tri prioriteta (pametna, održiva i uključiva razvitak), te pet ciljeva – vrlo jasno ukazuje na smjer kojim se želi ići, a to je smjer koji hrvatski umirovljenici podržavaju.

Prvi je – povećanje stope radne aktivnosti s postojećih prosječnih šezdesetak posto (u Hrvatskoj samo 50 posto - za žene čak niže od 40 posto) na 75%, uz posebni porast za mlade, starije, niže kvalificirane i žene.

Drugi je ulaganje privatnih i javnih investicija u visini od 3 posto bruto društvenog proizvoda u razvojne i inovativne investicije.

Treće je redukcija štetnih emisija plinova za 20 posto u odnosu na 1990., te povećanje obnovljivih energija na 20 posto ukupne energentske potrošnje.

Četvrto, povećanje razine obrazovanosti stanovništva, osobito mladih, tako da visoko obrazovanje postigne oko 40 posto onih u dobi od 30 do 34 godine.

Peto, promicanje socijalne inkluzije, redukcija svih oblika siromaštva i to za najmanje 20 milijuna stanovnika EU.

Kako možemo mi pomoći razvoju upravo takve Europe?

Prvo, Sindikat umirovljenika Hrvatske može osnažiti svoj glas i svoj pregovarački utjecaj tako da organizira i učlani što više članova, obnovi svoje umrtvljene podružnice, otvori nove. Što smo jači, to ćemo biti utjecajniji na zakonske i političke odluke.

Drugo, kroz transparentne stavove, kakve smo primjerice usvojili na 12. skupštini kroz Programsku platformu 40+, te pregovarajući kroz buduće Nacionalno vijeće za umirovljenike i starije osobe, te druge kanale, a u suradnji s drugim umirovljeničkim udrugama, možemo ne samo sprječavati loše politike, već i predlagati nova

rješenja. Kroz naš Savez samostalnih sindikata Hrvatske, čija smo članica, svakako možemo još više utjecati na donošenje novih propisa i razvijati partnerstvo aktivnih i umirovljenih radnika, a posredstvom FERPA-e i Europske konfederacije sindikata već danas, a sutra još više, utjecat ćemo na europske politike. U suradnji s našim prijateljima u okruženju, osobito s Talijanskim sindikatom umirovljenika SPI CGIL, te drugima u regiji, trebamo nastaviti zajedničko djelovanje i utjecati na standardiziranje mirovinskih politika.

Mi možemo stvarati Europu po mjeri čovjeka, a ne banaka; o nama ovisi u kojoj ćemo to mjeri učiniti.

Renata Bagatin

Segretaria Nazionale Spi Cgil
e membro della Direzione della Ferpa



Care compagne, cari compagni,
Cari amici del sindacato dei pensionati della Croazia,
Avete fatto bene a mettere questo titolo all'incontro odierno, "l'Europa che vogliamo: diritti sociali e rappresentanza sindacale", perché, come ha detto bene il nostro grande amico Ljubo Sergo, se le famiglie non ce la fanno, se non ci sono le risorse, ci sono seri problemi e sono a rischio diritti fondamentali acquisiti in tanti anni di battaglie sindacali.

Ormai la crisi si fa sentire ovunque in Europa. Causata dalla grande finanza e dal credito comporta sempre più tagli al welfare e al lavoro, mentre aumenta la povertà, colpendo soprattutto i giovani, le donne, i lavoratori e i pensionati.

Il tema del lavoro in Europa è oggi al centro dei problemi. Il lavoro, da sempre, è il pilastro per i giovani, per essere indipendenti e costruirsi il futuro, per le donne, per rendere liberi dal bisogno, per dare a tutti migliori servizi e un welfare adeguato, per garantire democrazia e civiltà.

Fondamentale in questa situazione, come giustamente ha detto Nada Krizanac di Albona, è il rapporto fra giovani e anziani e non a caso il 2012 è stato dichiarato anno dell'invecchiamento attivo e della solidarietà fra le generazioni. Su questo tema non dobbiamo fermarci alle enunciazioni, fermando quel pericoloso percorso che in tempo di crisi vede spesso affiorare una innaturale contrapposizione fra lavoratori e disoccupati, fra giovani e anziani.

Ora, dice giustamente Nada, l'Europa è più vicina, portandosi dietro queste problematiche, quindi diventa sempre più importante conoscere anche i problemi degli altri per costruire iniziative di lotta comuni.

Che, come ha sottolineato bene l'intervento di Vlado Bursic, devono avere anche il preciso obiettivo di contrastare gli indirizzi sbagliati contenuti nel libro bianco europeo sulla previdenza, quali l'aumento indiscriminato dell'età pensionabile, la riduzione del primo pilastro pubblico del sistema previdenziale e il conseguente aumento della previdenza privata attraverso le assicurazioni.

Bene hanno fatto quindi la Ces e la Ferpa a organizzare nel 2012 diverse iniziative in tutta Europa.

La prossima giornata di mobilitazione europea si svolgerà il 14 novembre sui temi del lavoro e della povertà.

Proprio perché non dobbiamo dimenticare che la crisi che investe tutti i paesi europei ha portato, da parte dei governi a stragrande maggioranza di centro-destra, ad una precisa volontà di tagliare lo stato sociale, portando così un attacco ai valori fondanti e alla storia della nostra Europa.

Il modello sociale europeo, visto finora in modo positivo in tutto il mondo, è perciò a rischio, per colpa della destra e della finanza che lo vogliono cambiare, cancellando questa nostra importante conquista.

La Ferpa sarà sicuramente con la Ces in queste grandi battaglie di contrasto a questo disegno, proprio perché abbiamo tutti bisogno invece di un'Europa amica, solidale, che capisce e interpreta i problemi dei cittadini, dei giovani e degli anziani.

Quest'anno abbiamo fatto queste 2 iniziative: la prima sulla contrattazione sociale, a Muggia, la seconda oggi, qui a Pola, sull'Europa che vogliamo.

Non posso che ringraziarvi per i vostri belli e interessanti interventi, di grande valore e competenza.

Per il prossimo anno pensiamo di definire un incontro, magari invitando come osservatori gli amici del Suh di Fiume, Dubrovnik, Spalato e le realtà italiane che dovremo gemellare, sul tema dell'organizzazione: come lavoriamo sul territorio, le nostre sedi, il nostro impegno a favore dei pensionati, sulle forme di adesione al sindacato.

Perché sappiamo bene che più iscritti abbiamo, più forti siamo e meglio possiamo rappresentare gli interessi dei pensionati e delle persone più deboli.

Sarà sicuramente un confronto utile per approfondire questi temi importanti.

Anche con questi possiamo conoscerci meglio e crescere come sindacato in Italia, in Croazia e in Europa.

Ricordiamoci sempre che l'Europa siamo noi e non possiamo delegare a nessuno la nostra vita.

Sono sicura che attraverso la nostra collaborazione e uniti assieme alla Ferpa e alla Ces possiamo farcela.

Renate Bagatin

Nacionalna tajnica Odiala za međunarodne odnose Spi Cgil i članica Direkcije FERPA-e

Drage kolegice, dragi kolege,

Dragi prijatelji Saveza umirovljenika Hrvatske

Dobro ste postavili ovaj naslov današnjem sastanku "Europa koju želimo: socijalna prava i sindikalno zastupanje", jer, kako je rekao i naš veliki prijatelj Ljubo Sergo, ako obitelji ne spajaju kraj sa krajem onda postoje ozbiljni problemi i pod rizikom su temeljna prava stečena tijekom mnogih godina sindikalnih borbi.

Sada se kriza osjeća posvuda u Europi. Uzrokovana od strane financijskog sektora i kredita kriza donosi sve više rezova socijalnoj državi i radnim pravima, dok se povećava siromaštvo koje pogađa uglavnom mlade ljude, žene, radnike i umirovljenike.

Tema rada u Europi je sada u središtu problema. Rad je oduvijek bio glavno uporište za mlade ljude kako bi stekli neovisnost i izgradili si budućnost, žene također rad oslobađa od zavisnosti, a neophodan je i da bi dobili bolju socijalnu skrb i adekvatne usluge, kako bi se zajamčilo demokraciju i civiliziranost. Temeljno u ovoj situaciji, kako je s pravom izjavila Nada Križanac iz Labina, je odnos između mladih i starih, a nije slučajno da je 2012. proglašena Godinom aktivnog starenja i solidarnosti među generacijama. Na ovoj temi ne smijemo se zaustaviti na izjavama, jer treba zaustaviti opasnu stazu koja u kriznim vremenima često vidi nastajanje neprirodnog sukoba između radnika i nezaposlenih, između mladih i starih.

Sada, s pravom kaže Nada, Europa je bliže, noseći sa sobom i navedene problematike, čime postaje sve važnija za razumijevanje problema drugih, kako bi se izgradile zajedničke inicijative borbe.

Kako je dobro tijekom svojeg govora istaknuo Vlado Buršić, potrebno je imati i precizan cilj borbe protiv pogrešnih objektivna sadržanih u Bijeloj knjizi o europskom socijalnom sustavu, kao što je nekritično povećanje dobi za umirovljenje, smanjenje prvog stupnja mirovinskog sustava i posljedični porast privatnih mirovinskih modela kroz osiguranja.

Dobro su stoga CES i Ferpa organizirale tijekom 2012. godine različite inicijative diljem Europe.

Iduća mobilizacija na europskoj razini održati će se 14. studenoga na temu rada i siromaštva.

Ne smijemo zaboraviti da je kriza, koja utječe na sve europske države, navela vlade, koje su u većini slučajeva predvođene desnim centrom, da smanje socijalnu državu, napadajući tako temeljne vrijednosti i povijest naše Europe.

Europski socijalni model, koji je do sada bio viđen na pozitivan način u svijetu, stoga je u opasnosti, krivnjom desnice i financijskog sustava koji to žele promijeniti, brišući na taj način naša dosadašnja osvajanja.

Ferpa će zasigurno ostati sa Ces u tim velikim bitkama koje se suprotstavljaju tom obrascu, samo upravo stoga što svi trebamo prijateljsku Europu, solidarnu, koja razumije i tumači probleme građana, mladih i starih.

Zaključujemo

Ove godine smo napravili ove dvije inicijative: prvu o socijalnom pregovaranju, u Miljama, a druga je danas, ovdje u Puli, o Europi koju želimo.

Ja vam samo mogu zahvaliti na lijepim i zanimljivim govorima, velike vrijednosti i stručnosti.

Za slijedeću godinu razmatramo organizaciju novog susreta, možda pozivajući kao gledatelje i prijatelje iz Suh Rijeke, Dubrovnika, Splita i talijanskih partnera s kojima ih zbratimiti, a po pitanju organizacije raspraviti: kako djelujemo na teritoriju, naša sjedišta, naše zalaganje u korist umirovljenika, o načinima pristupanja sindikatu.

Budući da znamo da što više članova imamo, što smo jači, to bolje možemo zastupati interese umirovljenika i najugroženijih ljudi.

To će sigurno biti koristan susret kako bi se produbilo ove važne tematike.

Uz to možemo se bolje upoznati i rasti kao sindikat u Italiji, Hrvatskoj i Europi.

Sjetimo se uvijek da smo mi Europa i ne možemo prenijeti nikome odgovornost naših života.

Sigurna sam da našom suradnjom i zajedno s Ferpa i Ces možemo uspjeti.

*Realizzazione grafica: Cronaca s.a.s.
Stampa: Tipografia Tomadini - Udine*

CGIL



FRIULI VENEZIA GIULIA



ISTARSKE ŽUPANIJE - REGIONE ISTRIANA

CGIL



VENETO